

THE ALCUIN SOCIETY 2004 AWARDS FOR EXCELLENCE IN

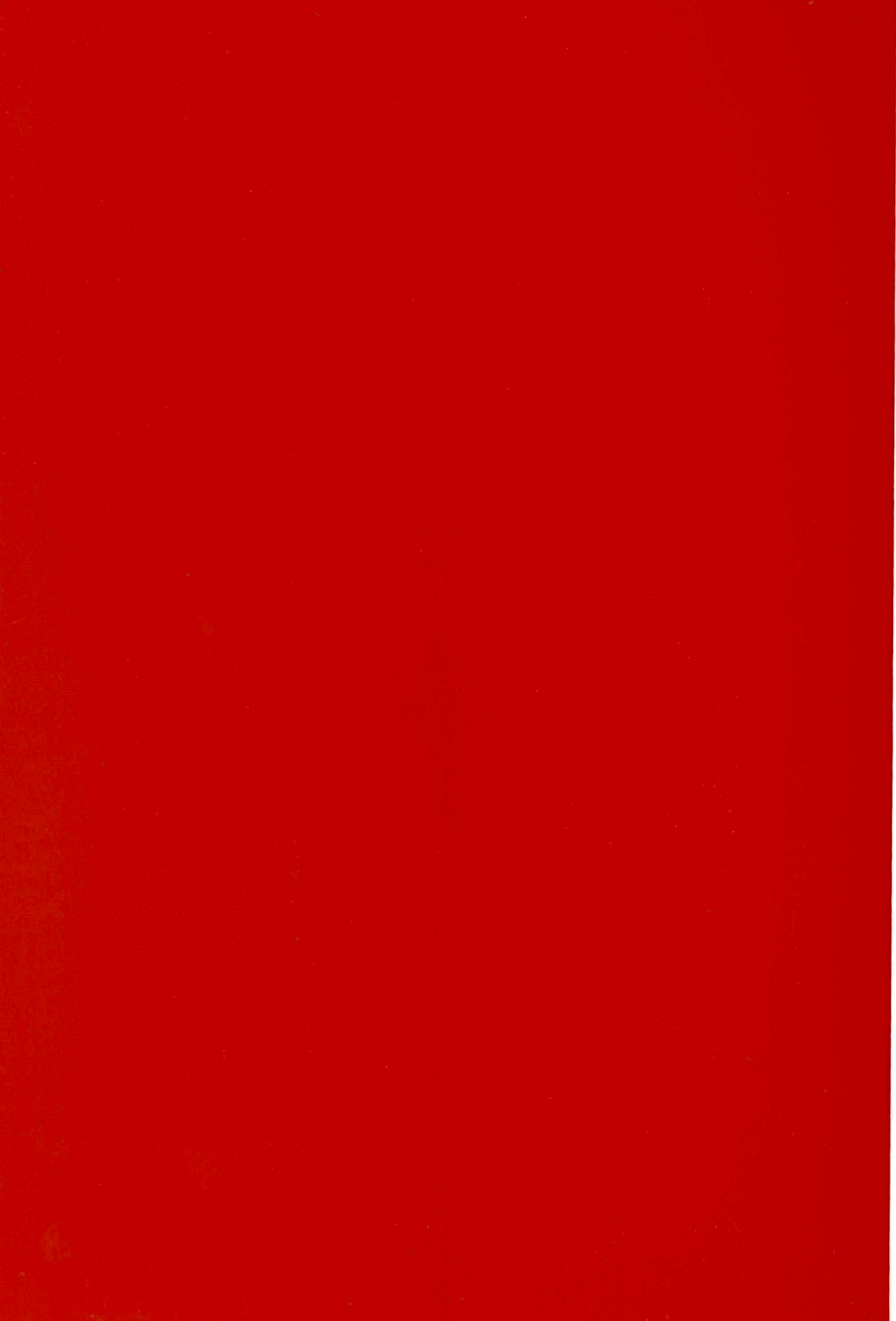
BOOK

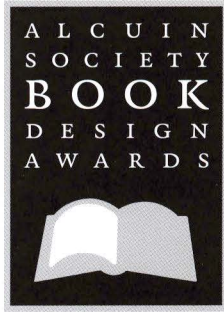
DESIGN IN CANADA

PRIX POUR L'EXCELLENCE DE LA CONCEPTION GRAPHIQUE DU

LIVRE

AU CANADA CONFÉRÉS PAR LA SOCIÉTÉ ALCUIN, 2004





23RD | 23IEME

THE ALCUIN SOCIETY 2004 AWARDS FOR EXCELLENCE
IN BOOK DESIGN IN CANADA | PRIX POUR L'EXCELLENCE
DE LA CONCEPTION GRAPHIQUE DU LIVRE AU CANADA
CONFÉRÉS PAR LA SOCIÉTÉ ALCUIN, 2004

CONTENTS

III	Preface Préface
01	The Judges Les Juges
02	Children Livres pour Enfants
07	Limited Editions Éditions à Tirage Limité
11	Pictorial Livres Illustrés
17	Poetry Poésie
20	Prose Fiction Romans et Nouvelles
25	Prose Non-Fiction Ouvrages Généraux
29	Prose Non-Fiction Illustrated Ouvrages Généraux Illustrés
32	Reference Livres à Consulter
36	Index
39	The Alcuin Society La Société Alcuin
40	Exhibition Venues Lieux d'Expositions
41	Acknowledgements Remerciements
42	Credits Crédits
44	Special Thanks Le Spécial Remercie

IN 2005, CELEBRATING OUR 40TH ANNIVERSARY, the Alcuin Society gathered a panel of judges in Vancouver to consider the work of Canadian designers from the previous calendar year.

For the first time, the Society is publishing its catalogue, *The Alcuin Society 2004 Awards for Excellence in Book Design in Canada*, in a bilingual edition, better reflecting the increasingly national character of our competition.

This year's entries were submitted to the Society from eight provinces across the country, with many from Québec, and from as far away as Newfoundland. Each book, published in Canada in 2004, represents the work of an individual Canadian designer or a collaborative effort. As in other years, some of the technical production (printing, paper, etc.) was done outside the country.

The Alcuin Society is grateful to the judges for volunteering their time and considerable talent. This year's judges, Sue Colberg, Val Speidel, and Andrew Steeves, from Alberta, British Columbia, and Nova Scotia respectively, met on April 2nd, 2005, at Simon Fraser University, Harbour Centre, in Vancouver. They selected twenty-six winners, representing outstanding achievements in design. The judges have summarized some of their observations at the beginning of each category.

The fundamental principle of the judging process is that each book must be considered as a total entity. The judges examine every aspect of each book, including the dust jacket, binding, endpapers, half-title page, copyright page, title page, page layout, typography, integration of illustrations, chapter openings, running heads, reproduction of illustrations, clarity of printing, choice of paper, footnotes, and bibliographical references.

The Alcuin Society is grateful to all publishers and designers who have submitted books. A copy of each winning book is donated to the Special Collections Division of the W.A.C. Bennett Library at Simon Fraser University, to support the University's programs at its Canadian Centre for Studies in Publishing. Special thanks also go to publishers of the winning entries, for providing extra copies of their books to the Society for use in exhibitions held in various Canadian cities throughout the coming year.

LA SOCIÉTÉ ALCUIN, CÉLÉBRANT SON 40IÈME ANNIVERSAIRE, a réuni en 2005 à Vancouver, une liste de jurés qui a examiné les travaux de concepteurs graphiques canadiens publiés en 2004.

Pour la première fois, la Société publie son catalogue, *The Alcuin Society 2004 Awards for Excellence in Book Design in Canada*** en édition bilingue, afin de mieux représenter le caractère national de notre compétition.

Cette année, les envois proviennent de huit provinces canadiennes, plusieurs envois étant soumis du Québec et certains d'aussi lointain que la Terre-Neuve. Chaque livre, publié au Canada en 2004, représente le travail d'un concepteur graphique ou d'un effort commun. Comme dans les années précédentes, certaines productions techniques (l'impression, le papier, etc.) ont été exécutées hors du Canada.

La Société Alcuin est reconnaissante aux juges qui ont offert leur temps et leurs talents considérables. Les juges pour cette compétition, Sue Colberg de l'Alberta, Val Speidel de la Colombie-Britannique et Andrew Steeves de la Nouvelle-Écosse se sont réunis à Vancouver le 2 avril, 2005 à l'Université Simon Fraser, Harbour Centre. Ils ont choisi vingt-six gagnants qui représentent des réussites exceptionnelles en conception graphique. Les juges ont résumé leurs observations au début de chaque catégorie.

Le principe essentiel du procédé de jugement est que chaque livre doit être considéré en entier. Les juges examinent chaque aspect de chaque livre, y inclus la jaquette, la relieure, les pages de garde, la page de titre abrégé, la page de droit d'auteur, la page de titre, la mise en page, la typographie, l'intégration des illustrations, le début des chapitres, les titres courants, la reproduction des illustrations, la précision de l'impression, le choix de papier, les notes de bas de page, et les références bibliographiques.

La Société Alcuin est reconnaissante à tous les éditeurs et dessinateurs qui ont soumis leurs livres à notre compétition. Le Special Collections Division de la Bibliothèque W.A.C. Bennett de l'Université Simon Fraser a reçu en don un exemplaire de chaque livre gagnant afin de soutenir les programmes du Canadian Centre for Studies in Publishing. Nous tenons à remercier en particulier les éditeurs des livres gagnants qui nous ont fournis des exemplaires supplémentaires pour le programme d'exposition qui aura lieu dans plusieurs villes canadiennes pendant l'année qui vient.

LEAH GORDON
The Alcuin Society | La Société Alcuin
May | Mai, 2005

** Prix pour l'excellence de la conception graphique du livre au Canada conféré par la Société Alcuin, 2004.



VAL SPEIDEL is a freelance book designer who lives and works in Vancouver.

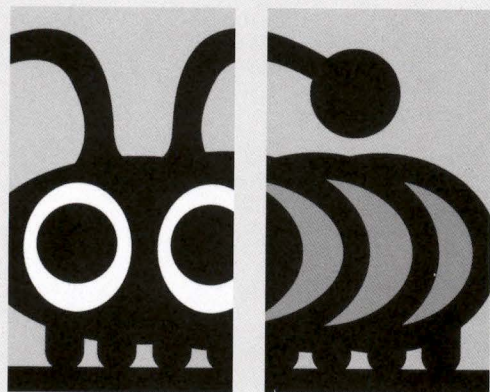
—
VAL SPEIDEL, qui vit et travaille à Vancouver, est conceptrice graphique indépendante.

SUSAN COLBERG is Assistant Professor of Visual Communication Design at the University of Alberta, in Edmonton, where she teaches beginning and advanced typography, information design and the practice of graphic design to graduate and undergraduate students. Her practice focuses on book and publication design and her clients include a variety of institutional and scholarly publishing houses in Canada and the U.S. She has won numerous national and international awards for her work and is Past-president of the of Alberta Chapter of the Society of Graphic Designers of Canada.

—
SUSAN COLBERG est professeur de communication visuelle à l'Université de l'Alberta à Edmonton, où elle enseigne la typographie, la présentation graphique d'information et la conception graphique. Comme conceptrice graphique de livres elle a travaillé pour plusieurs maisons d'édition (commerciales aussi bien que pédagogiques) au Canada et aux États-Unis. Susan a gagné plusieurs prix nationaux et internationaux pour son travail. Elle est l'ancienne présidente de la société Graphic Designers of Canada, Alberta Chapter.

ANDREW STEEVES is the co-owner, senior editor & typographer of Gaspereau Press, printers & publishers, Kentville, Nova Scotia. After completing degrees in criminology and English literature, he embarked on a career of reading, writing, editing, designing, printing, binding, promoting and selling books. His design frequently marries modern and antiquated design and production techniques in an attempt to bring a private press sensibility to bear on trade and commercial design. He lives in Wolfville, Nova Scotia.

—
ANDREW STEEVES est le copropriétaire, rédacteur principal et typographe de Gaspereau Press, imprimeurs & éditeurs de Kentville, Nouvelle-Écosse. Après avoir complété ses études en criminologie et en littérature anglaise, il s'engagea dans une carrière de lecture, rédaction, travail éditorial, conception graphique, imprimerie, reliure, promotion et vente de livres. Fréquemment, ses conceptions graphiques marient les conceptions modernes et anciennes ainsi que les techniques de production afin de rendre la sensibilité d'une presse privée aux conceptions commerciales et publicitaires. Il demeure à Wolfville en Nouvelle-Écosse.



THE JURORS AGREE this is one of the most difficult categories to judge. The sheer variety and number of subjects explored in these books for children is quite amazing. The content of the books is so varied, and the age range of the children for which the books are intended so broad, it makes comparing the works a definite challenge.

The numerous entries submitted in this category are charming and generally of very high quality in terms of both form and content. Over the past several years, it appears that attention to detail in the designs and production quality have increased dramatically. Production budgets vary, but designers have made excellent use of both full and limited colour printing, according to the possibilities open to them.

In reviewing the books for children, jurors consider carefully how each book appeals to the primary audience (the children), as well as to the secondary audience (the adults). Award-winning books are characterized by well-integrated texts and images, inventive illustrations appropriate to the content, and clear, expressive typography, which is at times lively and at others restrained. Changing points-of-view in the illustrations engage the reader and create

visual dynamism which entices the reader to turn the page in order to see what will happen next. Typographic elements are carefully selected, sensitively placed and white space is used to advantage. Covers are invariably delightfully simple and powerful.

These books are fun. There are always so many excellent books in this category and too few prizes. The winning books share a degree of sophistication and innovation in their approach to the design, which belies their visual simplicity.

—
CETTE CATÉGORIE EST une des plus difficiles à juger selon les juges. La profusion et la diversité de sujets abordés dans ces livres pour enfants sont étonnantes. On est présenté avec un grand défi en comparant ces livres en raison du contenu si varié et de la plage d'âge visée si large.

Les nombreux envois soumis à cette catégorie sont charmants et dans l'ensemble, d'une très haute qualité en forme et en contenu. Depuis un certain nombre d'années, on dirait que l'attention prêtée aux dessins et à la qualité de production a augmenté énormément. Même si les budgets de production varient, les dessinateurs concepteurs ont fait excellent usage de l'impression en

couleur totale ou minime, selon les possibilités qui leur étaient disponibles.

En faisant la critique des livres pour enfants, les juges prennent en considération la façon de laquelle chaque livre plaît à son public principal, les enfants, ainsi qu'à son public secondaire, les adultes. On caractérise les livres gagnants par des textes et images qui sont intégrés efficacement, par des illustrations inventives appropriées au contenu, et par une typographie claire et expressive qui est parfois animée et parfois restreinte. Les lecteurs sont absorbés par des illustrations qui changent de point de vue. Ceci crée un dynamisme visuel qui motive les jeunes lecteurs ainsi que les plus âgés. Les éléments typographiques sont choisis avec soin; insérés d'une manière sensible, et le blanc est utilisé à bon gain. Les couvertures sont invariablement simples de façon charmante et puissante.

Ces livres sont amusants. Il y a toujours amplement de livres excellents dans cette catégorie et il n'y a jamais assez de prix. Les livres gagnants partagent un degré de sophistication et innovation dans leur façon de voir le dessin, ce qui démentit leur simplicité visuelle.

FIRST PRIZE | PREMIER PRIX

CHILDREN |
LIVRES POUR
ENFANTS

TITLE | TITRE
Jabberwocky

AUTHOR | AUTEUR
Lewis Carroll

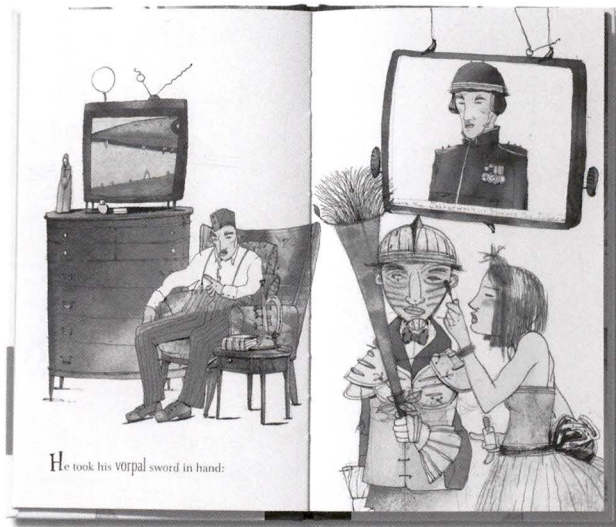
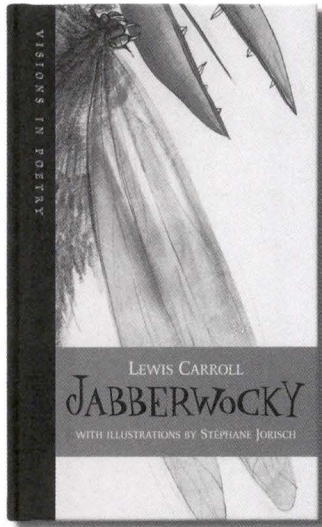
PUBLISHER | MAISON D'ÉDITION
Kids Can Press

DESIGNER | DESSINATEUR CONCEPTEUR
Karen Powers

ILLUSTRATOR | ILLUSTRATEUR
Stéphane Jorisch

PRINTER | IMPRIMEUR
Book Art Inc. (printed in | imprimé à Hong Kong)

SIZE | FORMAT ROGNÉ
24x15 cm



SECOND PRIZE | DEUXIÈME PRIX

CHILDREN |
LIVRES POUR
ENFANTS

TITLE | TITRE
Gracie's baby Chub Chop

AUTHOR | AUTEUR
Gillian Johnson

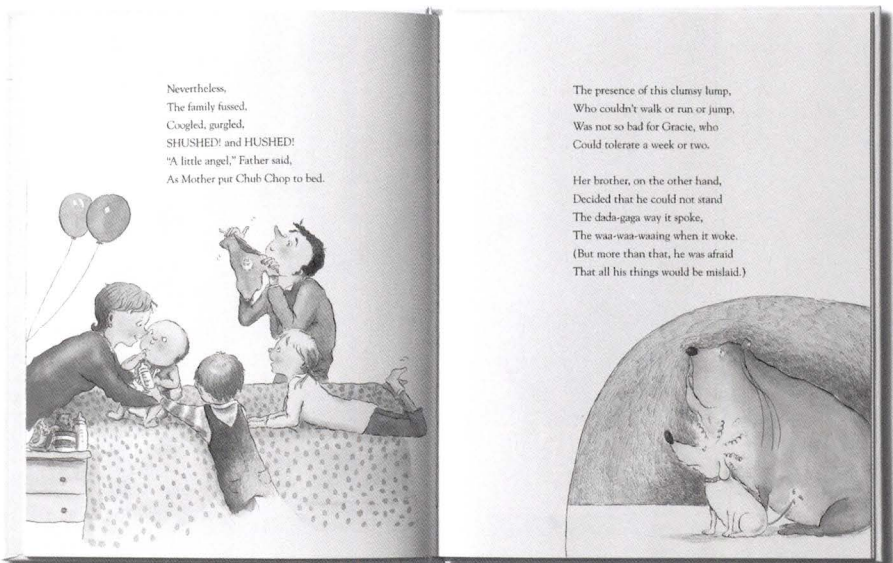
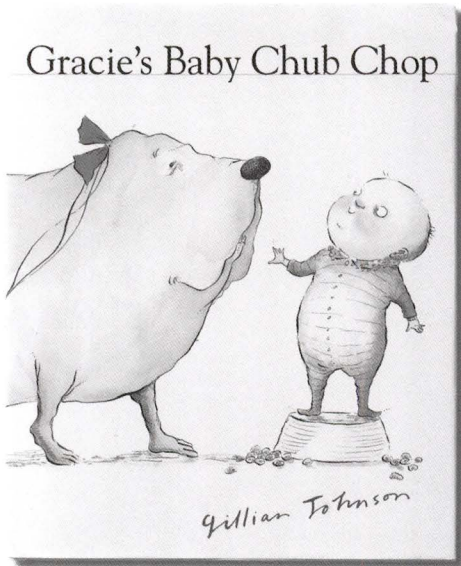
PUBLISHER | MAISON D'ÉDITION
Tundra Books

DESIGNER | DESSINATEUR CONCEPTEUR
Kong Njo

ILLUSTRATOR | ILLUSTRATEUR
Gillian Johnson

PRINTER | IMPRIMEUR
SCPC (printed in | imprimé à Hong Kong)

SIZE | FORMAT ROGNÉ
26 x 21 cm



THIRD PRIZE | TROISIÈME PRIX

CHILDREN |
LIVRES POUR
ENFANTS

TITLE | TITRE

One little bug

AUTHOR | AUTEUR

Paola van Turennot

PUBLISHER | MAISON D'ÉDITION

Simply Read Books

DESIGNER | DESSINATEUR CONCEPTEUR

Paola van Turennot

ILLUSTRATOR | ILLUSTRATEUR

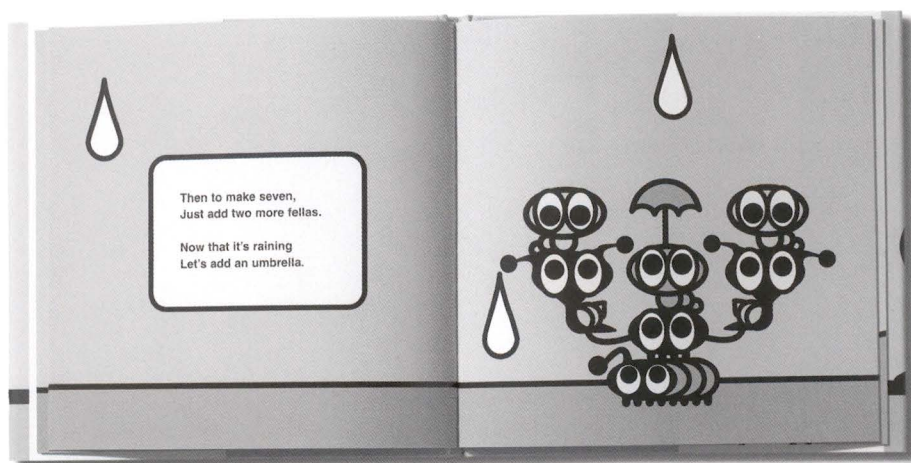
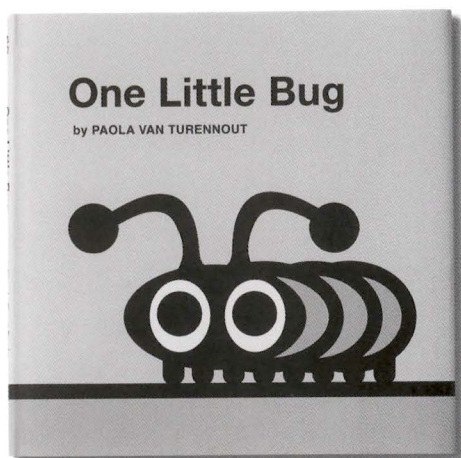
Paola van Turennot

PRINTER | IMPRIMEUR

Phoenix Color

SIZE | FORMAT ROGNÉ

21X21cm



HONOURABLE MENTION | MENTION HONORABLE

CHILDREN |
LIVRES POUR
ENFANTS

TITLE | TITRE
When cats go wrong

AUTHOR | AUTEUR
Norm Hacking

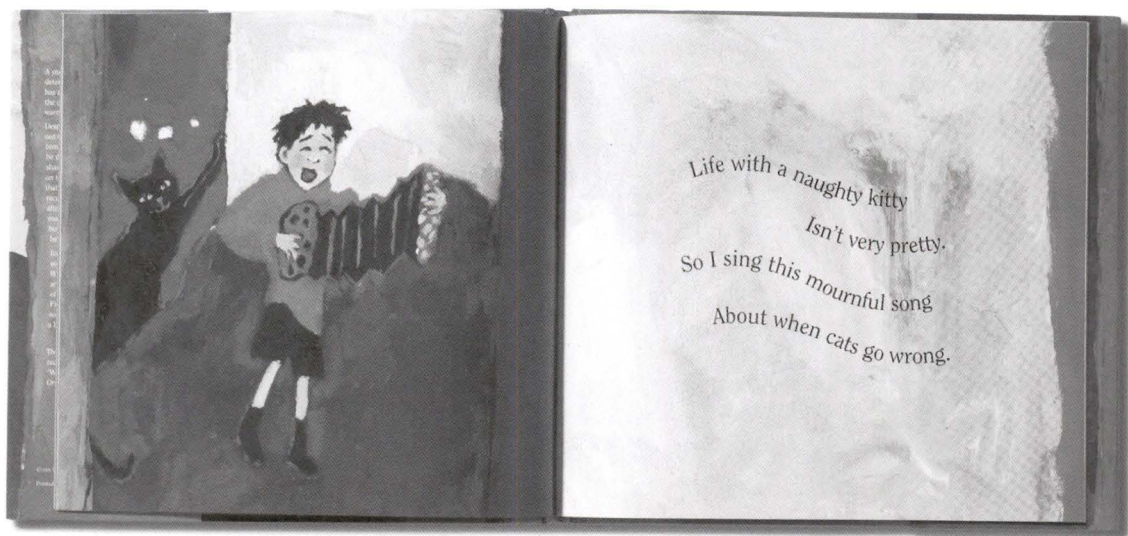
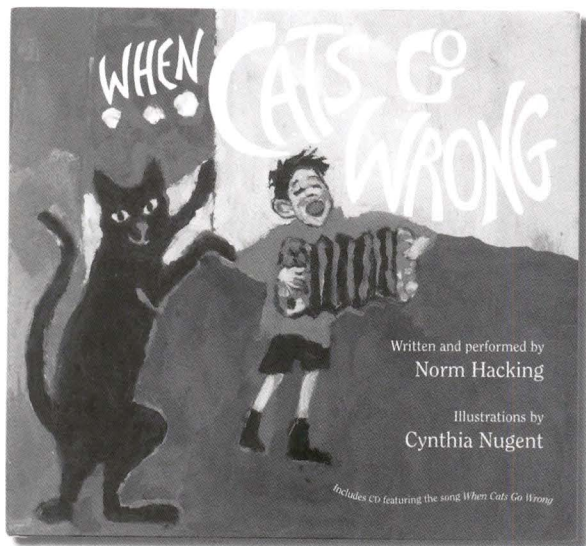
PUBLISHER | MAISON D'ÉDITION
Raincoast Books

DESIGNER | DESSINATEUR CONCEPTEUR
Elisa Gutiérrez

ILLUSTRATOR | ILLUSTRATEUR
Cynthia Nugent

PRINTER | IMPRIMEUR
KingsTime Asia-Pacific (printed in | imprimé à
Hong Kong)

SIZE | FORMAT ROGNÉ
25x27cm





THE LIMITED EDITION category is unique in this competition. The designer is to some degree freed from the usual commercial constraints of designing for a trade publisher, where decisions regarding format, cover illustrations, paper quality and printing are either not theirs to make or are shared by many hands. A limited edition book is a more intimate affair, one which holds the opportunity for a designer to demonstrate unfettered creativity. Such freedom can be disastrous when vision and purpose are uncertain; the fine press tradition has no shortage of pretty indulgences. The winning books in this category, therefore, were those in which the judges felt this freedom was best employed, books which demonstrated an understanding and artful combination of materials, typography, illustration and binding, designs that honoured the text.

This category attracts both the competition's most conservative and its most innovative designs, designs which remind us of the book's roots in handcrafts while at the same time expanding its technological and imaginative boundaries. The winning entries demonstrate the range of technologies currently employed by fine press practitioners, from the handset type and wood engravings of *In Smoke* (The Church Street Press) to

the digital typesetting and inkjet output of *Tengo Sed* (Greenboathouse Books). The first place winner, *Dave Heath : Korea* (Lumiere Press), combined both old and new technologies to great effect, with text cast in lead slugs on a Linotype and hand printed, and tipped-in photographs produced using a high-end digital proofing device.

—
LA CATÉGORIE ÉDITIONS à tirage limité est unique à ce concours. Le dessinateur concepteur est, dans une certaine mesure, libéré des contraintes habituelles de dessiner pour un éditeur de publications commerciales où les décisions qui concernent le format, les illustrations de couverture, la qualité du papier et l'impression ne sont pas à eux à prendre ou sont partagées parmi plusieurs personnes. Créer une édition à tirage limité est une activité plus personnelle, une qui présente l'occasion au dessinateur concepteur de démontrer sans entrave sa créativité. De telle liberté peut être catastrophique lorsque la vision et le but sont douteux; la tradition de l'impression de luxe ne manque pas de petites gâteries. Pour cette raison, les livres gagnants dans cette catégorie, sont ceux où les juges ont senti que cette liberté a été le mieux utilisé, des livres qui ont démontré une compréhension et une

combinaison artistique de matériaux, typographie, illustration et reliure, des conceptions qui ont fait honneur au texte.

Cette catégorie attire les dessins les plus conservateurs ainsi que les plus innovateurs de ce concours, des dessins qui nous rappellent les origines artisanales du livre, mais qui, en même temps, augmentent ses limites technologiques et ingénieuses. Les envois gagnants démontrent la gamme de technologies qui sont utilisées en ce moment par les praticiens d'imprimerie spécialisée, de la composition manuelle et les gravures sur bois de *In Smoke* (The Church Street Press) à la composition numérique et la production à jet d'encre de *Tengo Sed* (Greenboathouse Books). Le gagnant du premier prix, *Dave Heath : Korea* (Lumiere Press) a combiné des technologies anciennes et nouvelles à bon effet, se servant de texte fondu en lignes-blocs de plomb sur une Linotype et des photographies imprimées à la main et insérées dans le livre, mais, produites avec une presse à épreuves numérique haut de gamme.

FIRST PRIZE | PREMIER PRIX

LIMITED EDITIONS |
ÉDITIONS À
TIRAGE LIMITÉ

TITLE | TITRE
Dave Heath :Korea

AUTHOR | AUTEUR
Michael Torosian

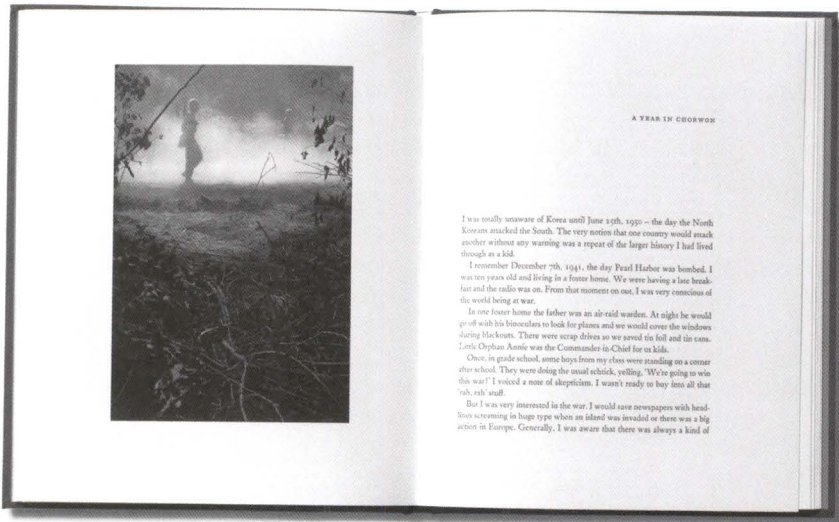
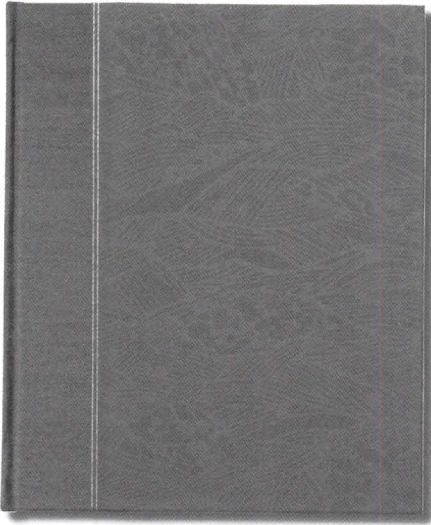
PUBLISHER | MAISON D'ÉDITION
Lumiere Press

DESIGNER | DESSINATEUR CONCEPTEUR
Michael Torosian

PHOTOGRAPHER | PHOTOGRAPHE
Dave Heath

PRINTER | IMPRIMEUR
Michael Torosian

SIZE | FORMAT ROGNÉ
24x20 cm



SECOND PRIZE | DEUXIÈME PRIX

LIMITED EDITIONS |
ÉDITIONS À
TIRAGE LIMITÉ

TITLE | TITRE

Tengo sed

AUTHOR | AUTEUR

Shane Rhodes

PUBLISHER | MAISON D'ÉDITION

Greenboathouse Books

DESIGNER | DESSINATEUR CONCEPTEUR

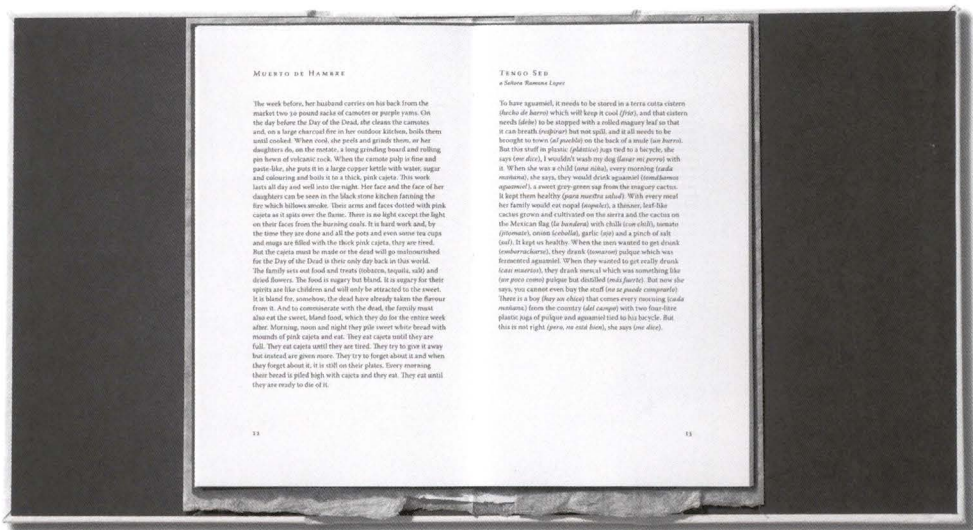
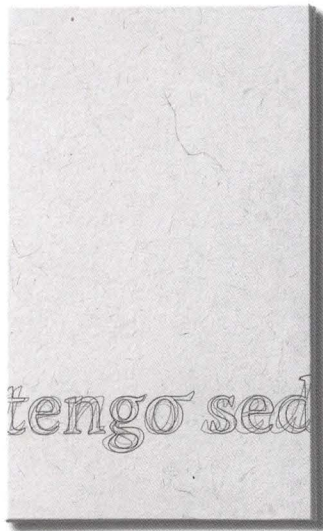
Jason Dewinetz

PRINTER | IMPRIMEUR

Greenboathouse Books

SIZE | FORMAT ROGNÉ

24x15 cm



THIRD PRIZE | TROISIÈME PRIX

LIMITED EDITIONS |
ÉDITIONS À
TIRAGE LIMITÉ

TITLE | TITRE
In smoke: ten variations on
Eugenio Montale

AUTHOR | AUTEUR
Gary Michael Dault

PUBLISHER | MAISON D'ÉDITION
The Church Street Press

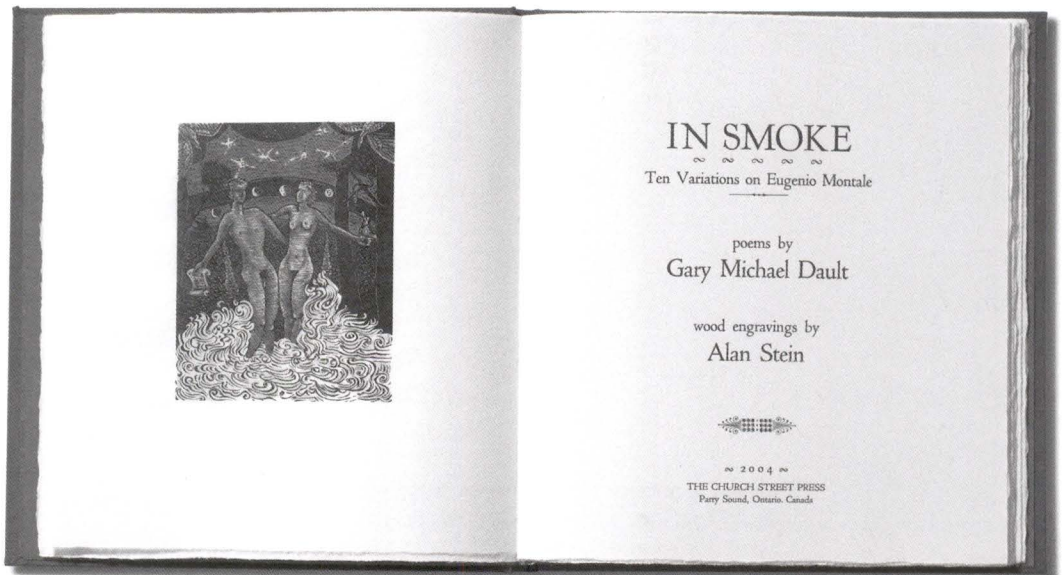
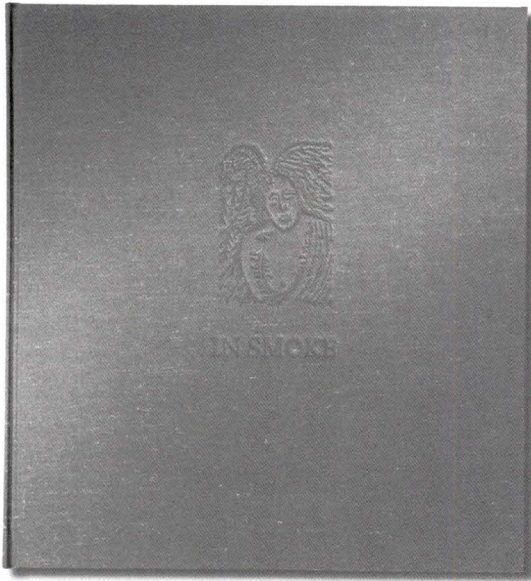
DESIGNER | DESSINATEUR CONCEPTEUR
Alan Stein

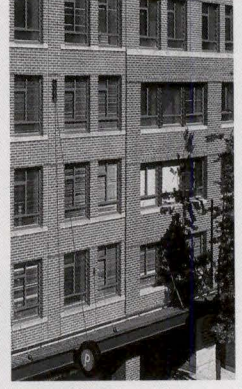
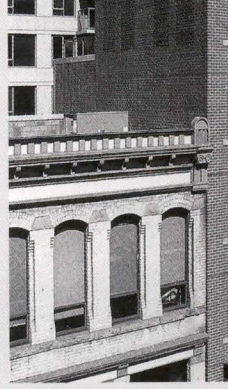
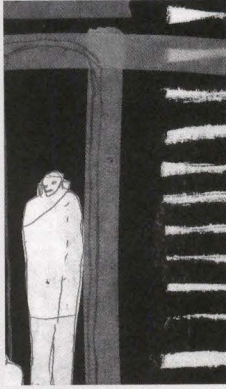
ILLUSTRATOR | ILLUSTRATEUR
Alan Stein

PRINTER | IMPRIMEUR
Alan Stein

BINDER | RELIEUR
Taylor & Murdoch

SIZE | FORMAT ROGNÉ
26 x 24 cm





THE BOOKS SELECTED for outstanding design in this category consistently show qualities of appropriate format (size, type of paper and binding), articulate and skillful typography, and high standards of production. Each designer has created an integration of design elements to allow for a smooth navigation through the book by the reader. There is well-considered placement, scale and sequencing of images, as well as balance between text and image. Overall, the judges appreciated the designers' graceful and sensitive handling of design elements, and respectfulness towards subject matter.

LES LIVRES QUI ONT été choisis dans cette catégorie pour leur dessin exceptionnel démontrent sans exception des qualités de présentation graphique (dimension, papier et reliure), une typographie distincte et adroite, et une norme de production élevée. Chaque dessinateur concepteur a créé une intégration d'éléments de communication graphique qui permet au lecteur de feuilleter le livre sans accroc. Le placement des images, l'échelle de leurs proportions et leur séquence dans le texte sont bien considérés, et l'équilibre entre le texte et l'image est bien conçu. Dans l'ensemble les juges ont apprécié le traitement élégant et sensible des éléments de communication graphique, et le respect porté envers le sujet.

FIRST PRIZE | PREMIER PRIX

PICTORIAL |
LIVRES ILLUSTRÉS

TITLE | TITRE
Folk furniture of Canada's Doukhobors,
Hutterites, Mennonites, and Ukrainians

AUTHOR | AUTEUR
John Fleming and Michael Rowan

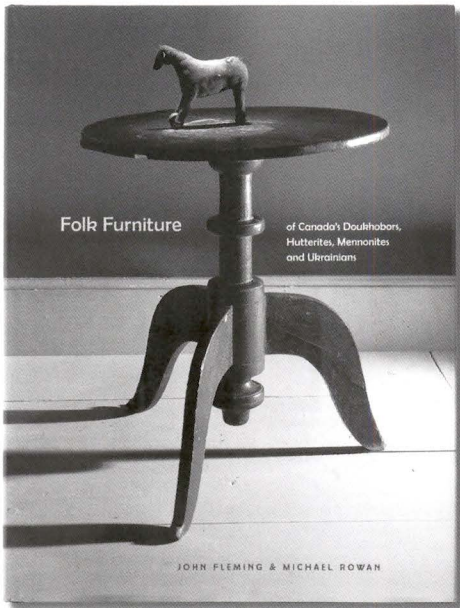
PUBLISHER | MAISON D'ÉDITION
The University of Alberta Press

DESIGNER | DESSINATEUR CONCEPTEUR
Alan Brownoff

PHOTOGRAPHER | PHOTOGRAPHE
James A. Chambers

PRINTER | IMPRIMEUR
Friesens

SIZE | FORMAT ROGNÉ
31x24 cm



SECOND PRIZE | DEUXIÈME PRIX

PICTORIAL |
LIVRES ILLUSTRÉS

TITLE | TITRE
Architecture Canada 2004:
the Governor General's medals in
architecture = Les médailles du
Gouverneur général en architecture

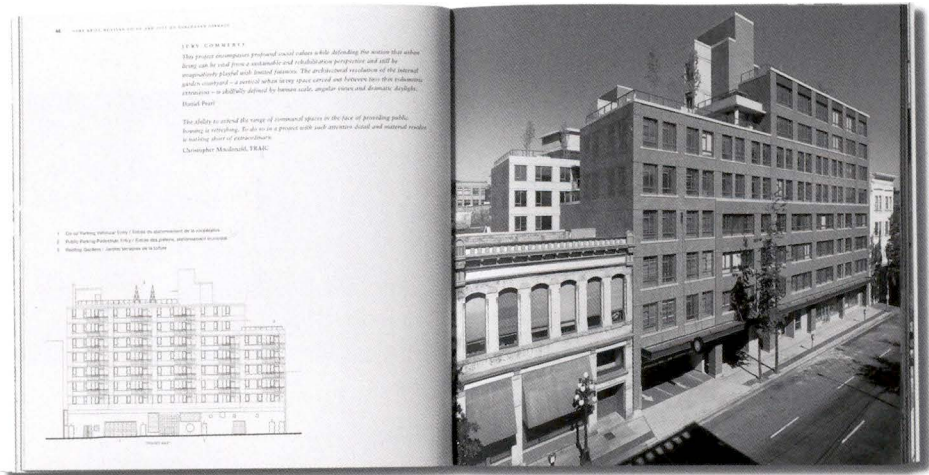
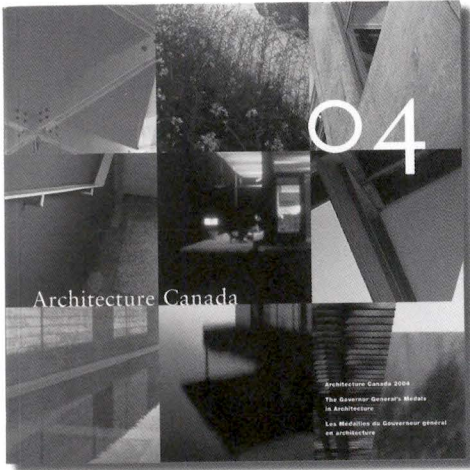
AUTHOR | AUTEUR
n/a

PUBLISHER | MAISON D'ÉDITION
Tuns Press

DESIGNER | DESSINATEUR CONCEPTEUR
Bhandari & Plater Inc.

PRINTER | IMPRIMEUR
Friesens

SIZE | FORMAT ROGNÉ
22X22 cm



THIRD PRIZE | TROISIÈME PRIX

PICTORIAL |
LIVRES ILLUSTRÉS

TITLE | TITRE

Peter MacCallum : material world :
photographs : interiors, 1986-2004 ;
concrete industries, 1998-2004

AUTHOR | AUTEUR

Rebecca Diederichs, editor | rédactrice

PUBLISHER | MAISON D'ÉDITION

YYZ Books and Museum,
London | Londres

DESIGNER | DESSINATEUR CONCEPTEUR

Bryan Gee

PHOTOGRAPHER | PHOTOGRAPHE

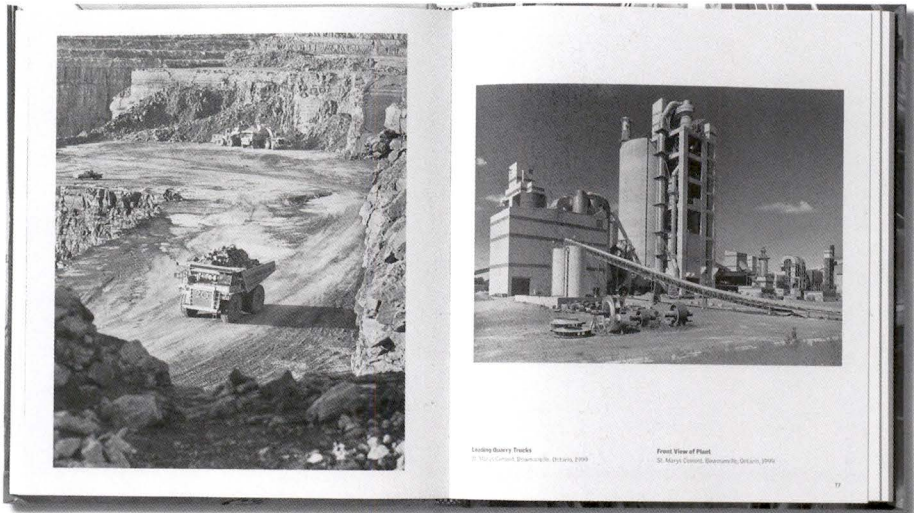
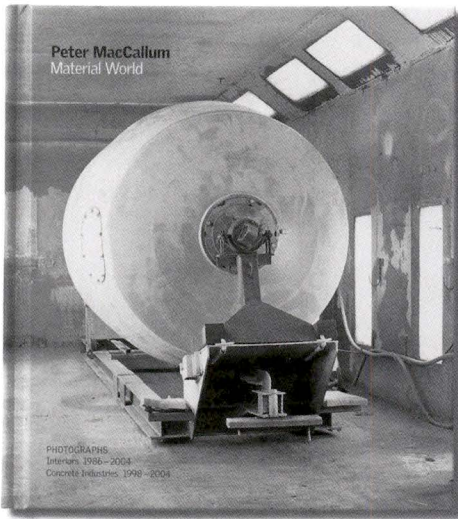
Peter MacCallum

PRINTER | IMPRIMEUR

Friesens

SIZE | FORMAT ROGNÉ

24 x 21 cm



HONOURABLE MENTION | MENTION HONORABLE

PICTORIAL |
LIVRES ILLUSTRÉS

TITLE | TITRE
Looking for snails on a Sunday
afternoon: thirty-six etchings
and three stories

AUTHOR | AUTEUR
Rudolf Kurz

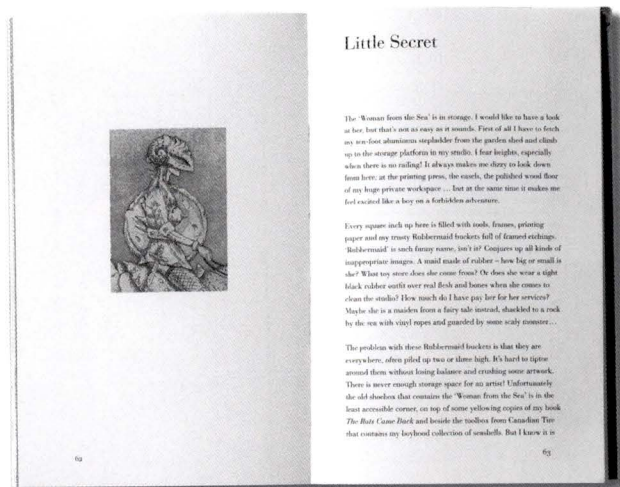
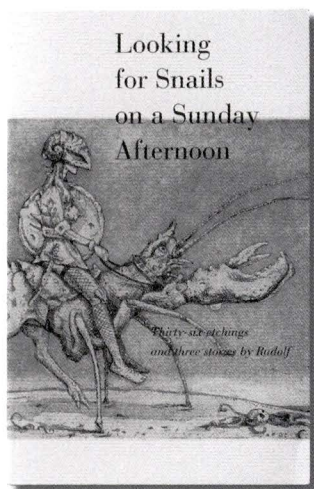
PUBLISHER | MAISON D'ÉDITION
The Porcupine's Quill

DESIGNERS | DESSINATEURS CONCEPTEURS
Tim Inkster + Paul Hodgson

ILLUSTRATOR | ILLUSTRATEUR
Rudolf Kurz

PRINTER | IMPRIMEUR
Porcupine's Quill Inc.

SIZE | FORMAT ROGNÉ
23 x 15 cm



HONOURABLE MENTION | MENTION HONORABLE

PICTORIAL |
LIVRES ILLUSTRÉS

TITLE | TITRE
La saveur du vide

AUTHOR | AUTEUR
Lino

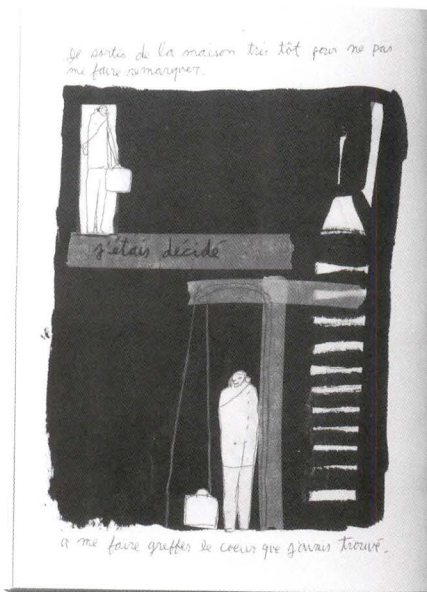
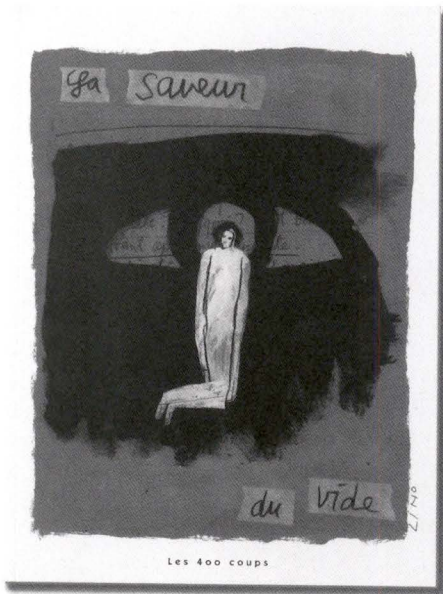
PUBLISHER | MAISON D'ÉDITION
Les 400 Coups

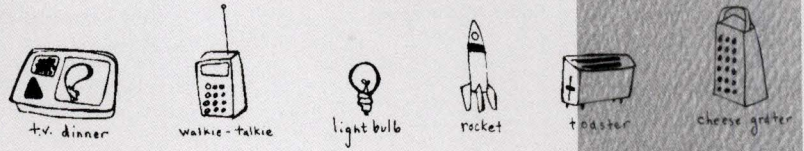
DESIGNER | DESSINATEUR CONCEPTEUR
Tomasz Walenta

ILLUSTRATOR | ILLUSTRATEUR
Lino

PRINTER | IMPRIMEUR
Litho Milles-iles

SIZE | FORMAT ROGNÉ
31x23 cm





POETRY OFFERS some unique challenges for the book designer. Unlike most prose, a poetry text comes with its own shape, and in predetermining the length of the lines, stanza breaks, indentations and tabs, the author becomes in many ways a collaborator in the design. A designer ignores these contours at his or her peril. The sometimes typographically sparse pages of a poetry book require careful consideration of formal elements like folios. Compromises must sometimes be made, as few pages in a poetry collection will wholly share the same balance or colour. It is sometimes necessary to handle each poem individually within the greater scheme of the design; as in the blues, beats are dropped and notes are bent in honour of the greater music. When a poetry book is well designed, its presentation must be in harmony with the text, and pliable enough to accommodate its eccentricities.

This year, while there were many competent books, the judges felt that only two merited citations. *Said like reeds or things* (Coach House Books) had a compellingly understated grace and a design structure that was open enough to accommodate the broad scheme of arrangements that the text required. *Straight razor* (Bilioasis) was also typeset thoughtfully, and the judges were particularly taken with

the papers and with the treatment of the jacket illustration. Both books were distinguished from the other entries by clarity of design, skillful use of paper and type, and the resulting intimacy they effected.

—
LA POÉSIE PRÉSENTE des défis particuliers pour le dessinateur concepteur. Contrairement à la majorité de la prose, un texte de poésie se présente avec sa propre forme. En prédéterminant la longueur des lignes, la division des strophes, les alinéas et les tabulations, l'auteur devient d'une certaine manière un collaborateur dans le dessin. Un dessinateur concepteur qui ne tient compte de ces formes le fait à ses propres risques. Les pages parfois clairsemées typographiquement d'un livre de poésie nécessitent la considération d'éléments formels tels que les folios. Parfois on aboutit à un compromis, car peu de pages dans une collection de poésie partageront entièrement le même accord ou la même nuance. Parfois, il est nécessaire de traiter chaque poème à titre individuel à l'intérieur du grand plan de la conception graphique; comme dans le blues, le temps est supprimé et les notes sont étirées en honneur de la musique. Lorsqu'un livre de poésie est bien conçu, sa présentation doit être en accord avec le texte,

et assez flexible pour s'adapter à ses excentricités.

Cette année, les juges ont estimé qu'il n'y avait que deux livres qui méritaient une citation. *Said like reeds or things* (Coach House Books) possédait un charme irrésistiblement sous-estimé et une structure de conception qui était assez flexible pour permettre le grand plan de mesures requis par le texte. *Straight razor* (Bilioasis) a aussi été composé avec considération et, en particulier, les juges ont été très impressionnés par les papiers et par la manière de laquelle l'illustration a été traitée sur la jaquette. On a distingué ces deux livres des autres envois par la précision du dessin, l'emploi habile du papier et des caractères, et en résultat l'intimité effectué.

FIRST PRIZE | PREMIER PRIX

POETRY | POÉSIE

TITLE | TITRE
Said like reeds or things

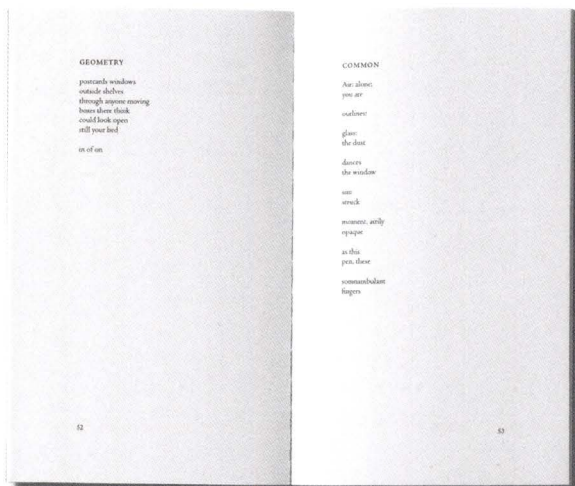
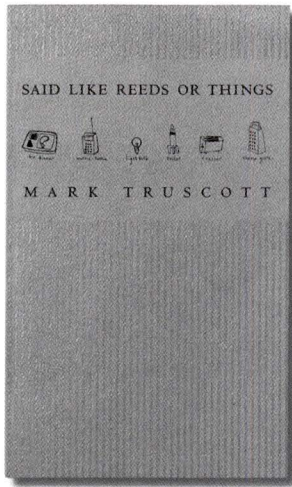
AUTHOR | AUTEUR
Mark Truscott

PUBLISHER | MAISON D'ÉDITION
Coach House Books

DESIGNER | DESSINATEUR CONCEPTEUR
Darren Wershler-Henry

PRINTER | IMPRIMEUR
Tony Glenesk and Oliver Barnett
(Coach House Printing)

SIZE | FORMAT ROGNÉ
23 x 14 cm



SECOND PRIZE | DEUXIÈME PRIX

POETRY | POÉSIE

TITLE | TITRE

Straight razor & other poems

AUTHOR | AUTEUR

Salvatore Ala

PUBLISHER | MAISON D'ÉDITION

Biblioasis

DESIGNERS | DESSINATEURS CONCEPTEURS

Dennis Priebe + Dan Wells

PHOTOGRAPHER | PHOTOGRAPHE

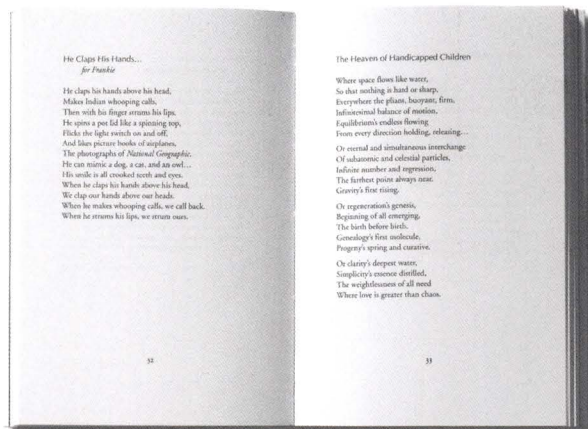
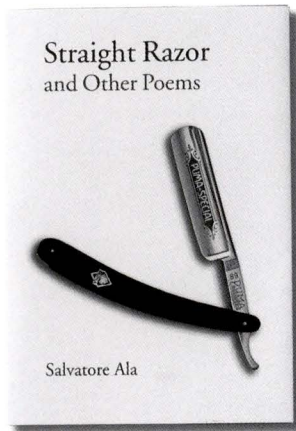
Brigitte Ala

PRINTER | IMPRIMEUR

Gaspereau Press

SIZE | FORMAT ROGNÉ

20x14 cm





THE WINNING ENTRIES in this group feature well-balanced pages in appropriate format, and interior page text excellence: inventive, clear, attractive type with good page colour and harmonious front pages. Outstanding dust jackets and covers contribute to create a unified whole. The judges felt that submissions to this category (winning titles excluded) generally showed a need for more attention to the front matter, especially to copyright pages.

LES ENVOIS GAGNANTS de cette catégorie mettent en vedette des pages bien agencées dans des formats bien choisis, une qualité supérieure de textes sur les pages intérieures, ainsi que des caractères ingénieux, clairs, et attrayants, des pages de bonne couleur et des rectos bien proportionnés. Des jaquettes et des couvertures exceptionnelles créent un ensemble unifié. Les juges avaient l'impression que les soumissions à cette catégorie (sans compter les titres gagnants) démontraient en général un besoin de prêter plus d'attention aux pages préliminaires, surtout les pages de droit d'auteur.

FIRST PRIZE | PREMIER PRIX

PROSE FICTION |
ROMANS ET
NOUVELLES

TITLE | TITRE
All that matters

AUTHOR | AUTEUR
Wayson Choy

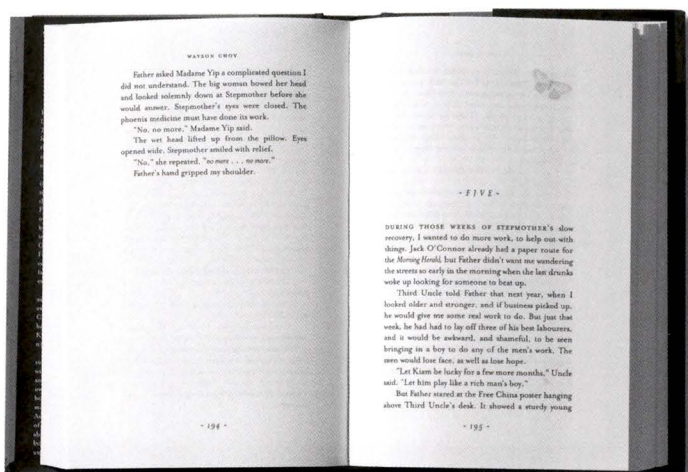
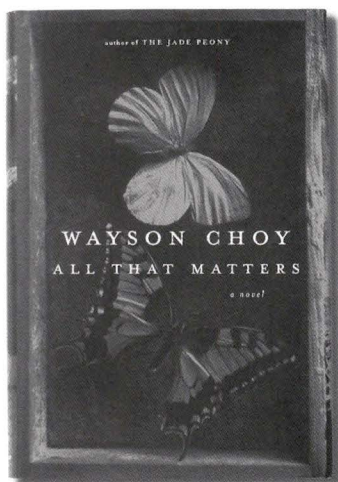
PUBLISHER | MAISON D'ÉDITION
Doubleday Canada

DESIGNER | DESSINATEUR CONCEPTEUR
CS Richardson

PHOTOGRAPHER | PHOTOGRAPHE
Patrick McLaughlin (author's photo | avec photo de l'auteur)

PRINTER | IMPRIMEUR
Berryville Graphics

SIZE | FORMAT ROGNÉ
22 X 15 cm



SECOND PRIZE | DEUXIÈME PRIX

PROSE FICTION |
ROMANS ET
NOUVELLES

TITLE | TITRE
The cripple and his talismans

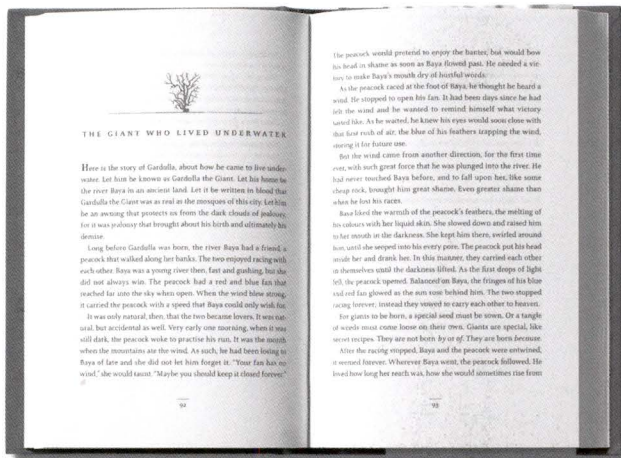
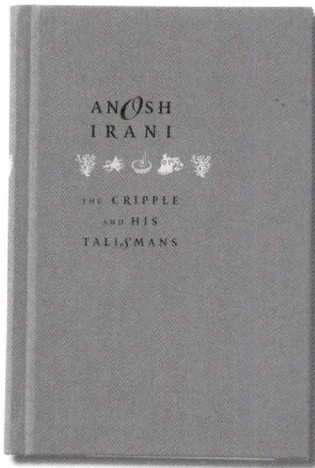
DESIGNER | DESSINATEUR CONCEPTEUR
Ingrid Paulson

AUTHOR | AUTEUR
Anosh Irani

PRINTER | IMPRIMEUR
Friesens

PUBLISHER | MAISON D'ÉDITION
Raincoast Books

SIZE | FORMAT ROGNÉ
21X15 cm



THIRD PRIZE (TIE) | TROISIÈME PRIX (EX ÆQUO)

PROSE FICTION |
ROMANS ET
NOUVELLES

TITLE | TITRE

Snow man

AUTHOR | AUTEUR

David Albahari

PUBLISHER | MAISON D'ÉDITION

Douglas & McIntyre

DESIGNER | DESSINATEUR CONCEPTEUR

Peter Cocking

PHOTOGRAPHER | PHOTOGRAPHE

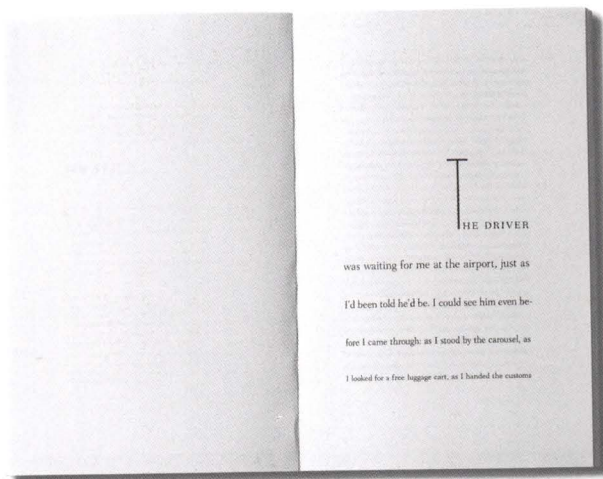
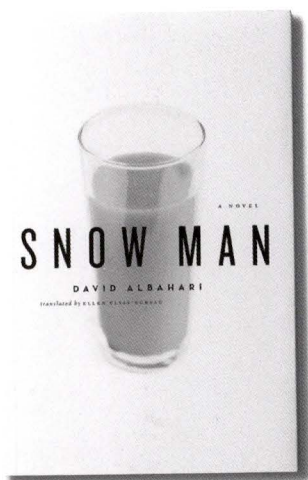
Fraser Hall (GettyImages)

PRINTER | IMPRIMEUR

Friesens

SIZE | FORMAT ROGNÉ

22x14 cm



THIRD PRIZE (TIE) | TROISIÈME PRIX (EX ÆQUO)

PROSE FICTION |
ROMANS ET
NOUVELLES

TITLE | TITRE
A complicated kindness

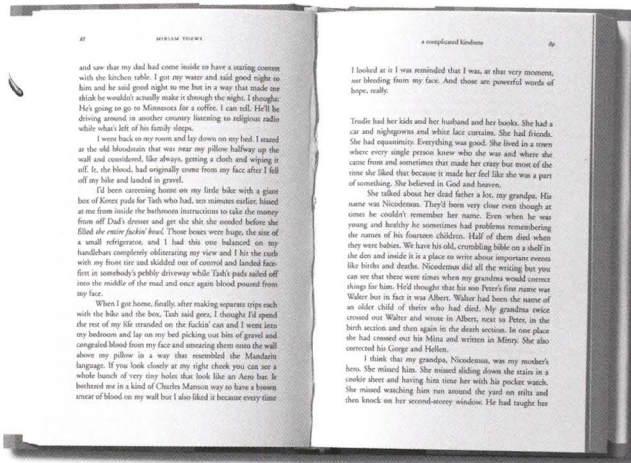
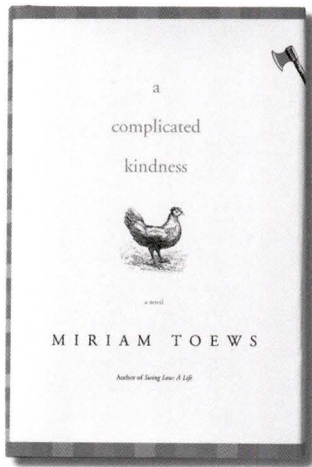
AUTHOR | AUTEUR
Miriam Toews

PUBLISHER | MAISON D'ÉDITION
Knopf Canada

DESIGNER | DESSINATEUR CONCEPTEUR
Kelly Hill

PRINTER | IMPRIMEUR
Berryville Graphics

SIZE | FORMAT ROGNÉ
21x14 cm





REFINED TYPOGRAPHY, attention to detail and pleasing proportions defined the winning books of this category. Their covers are memorable, clearly aimed at a sophisticated book-buying audience, and effectively integrated with the interior pages.

UNE TYPOGRAPHIE RAFFINÉE, une attention précise prêtée au détail et des proportions agréables sont les caractéristiques qui ont défini les livres gagnants de cette catégorie. Leurs couvertures sont remarquables et celles-ci sont nettement visées aux amateurs recherchés de livres tout en étant intégrées d'une manière effective dans les pages intérieures.

PROSE
NON-FICTION |
OUVRAGES
GÉNÉRAUX

TITLE | TITRE
The return of the state : protestors,
power-brokers, & the new global
compromise

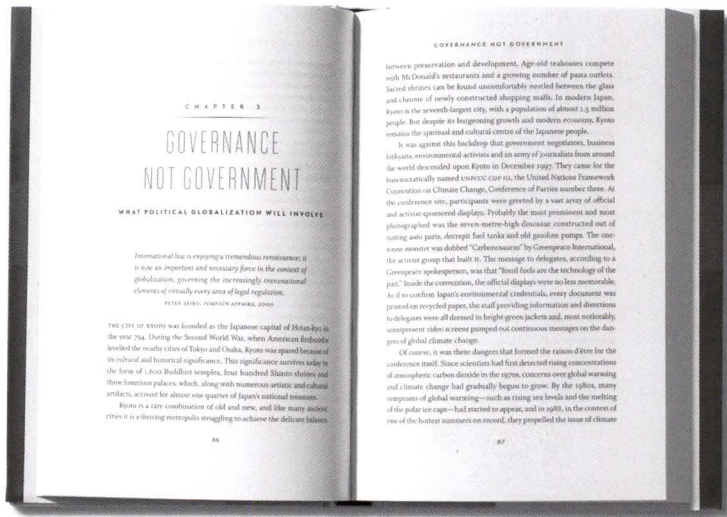
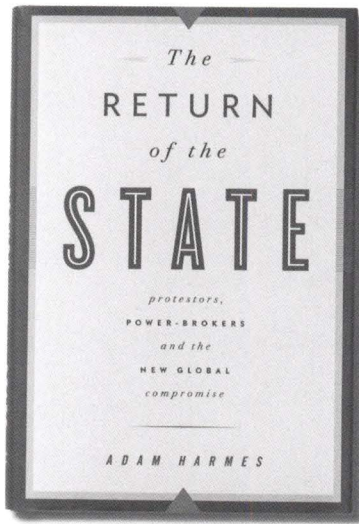
AUTHOR | AUTEUR
Adam Harmes

PUBLISHER | MAISON D'ÉDITION
Douglas & McIntyre

DESIGNERS | DESSINATEURS CONCEPTEURS
Peter Cocking + Ingrid Paulson

PRINTER | IMPRIMEUR
Friesens

SIZE | FORMAT ROGNÉ
24 x 16 cm



SECOND PRIZE | DEUXIÈME PRIX

PROSE
NON-FICTION |
OUVRAGES
GÉNÉRAUX

TITLE | TITRE

Tree : a life story

AUTHORS | AUTEURS

David Suzuki + Wayne Grady

PUBLISHER | MAISON D'ÉDITION

Greystone Books

DESIGNER | DESSINATEUR CONCEPTEUR

Jessica Sullivan

ILLUSTRATOR | ILLUSTRATEUR

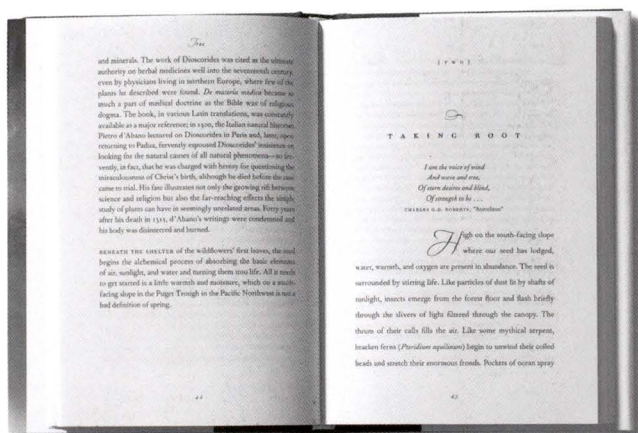
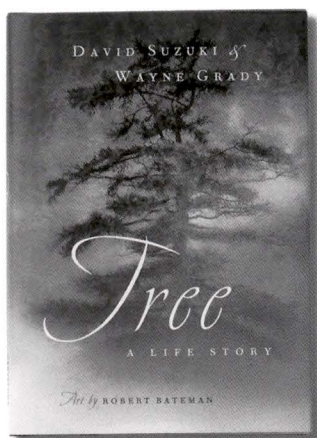
Robert Bateman

PRINTER | IMPRIMEUR

Friesens

SIZE | FORMAT ROGNÉ

20x15 cm



THIRD PRIZE | TROISIÈME PRIX

PROSE
NON-FICTION |
OUVRAGES
GÉNÉRAUX

TITLE | TITRE
My turquoise years : a memoir

AUTHOR | AUTEUR
M.A.C. Farrant

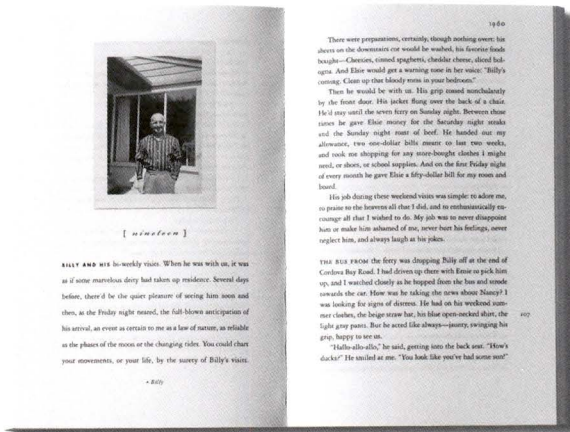
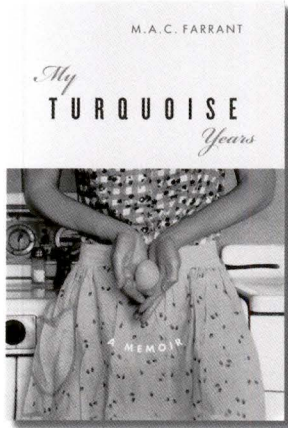
PUBLISHER | MAISON D'ÉDITION
Greystone Books

DESIGNER | DESSINATEUR CONCEPTEUR
Jessica Sullivan

PHOTOGRAPHER | PHOTOGRAPHE
Cynthia Diane Pringle (Corbis/Magma)

PRINTER | IMPRIMEUR
Friesens

SIZE | FORMAT ROGNÉ
20 X 13 cm





IN THIS CATEGORY, jurors look for submissions that demonstrate skill and intelligence in the handling of the subject matter, in the handling of problems particular to that subject, and in the creation of a design that is sensitive to the interests of the reader – a design that engages them and draws them into the book. The majority of the submissions this year are competently done, but are fairly conventional in terms of pacing and integration of text and image elements in the layouts.

Books in this category should treat the illustrations as an integral part of the book, enriching and enhancing the text, not merely acting in a supporting role. Ideally, images do not intrude on the text and the text does not detract from the images. There should be a balance and harmony between the typographic and the illustrative and diagrammatic elements. Rhythm and pacing are particularly well handled in the winning books, as are issues of image scale, format and placement.

Variety and consistency in the layout structure of both of the winning designs make them interesting to look at and to browse through. Elegant and subtle yet distinct typographic hierarchies and well-set text type contribute to a pleasant read-

ing experience. Reproductions are generally strong, even when printed on uncoated paper. These two books are beautifully printed and bound. In both books it was evident that the tone and quality of the stock were carefully chosen to add warmth to the appearance of the pages and to make the books exceedingly comfortable to read.

—
DANS CETTE CATÉGORIE, les juges sont à la recherche des envois qui manifestent de l'habileté et de l'intelligence envers le traitement du sujet, la résolution des problèmes reliés à tel sujet et la réalisation d'un dessin sensible aux intérêts du lecteur – un dessin qui l'engage et l'attire au livre. Cette année, la plupart des envois sont accomplis avec compétence, mais ils sont plutôt conventionnels en ce qui concerne le rythme et l'intégration du texte et les éléments dans les mises en pages.

Les illustrations dans les livres de cette catégorie devraient être considérées comme partie intégrale du texte, en tant qu'enrichissant et mettant en valeur le texte et non seulement en rôle d'appui. Théoriquement, les images et le texte se complètent. Les éléments typographiques, illustratifs et schématiques devraient s'accorder. Les envois gagnantes

démontrent très bien le rythme et le mouvement ainsi que l'échelle des images, le format et les mises en place.

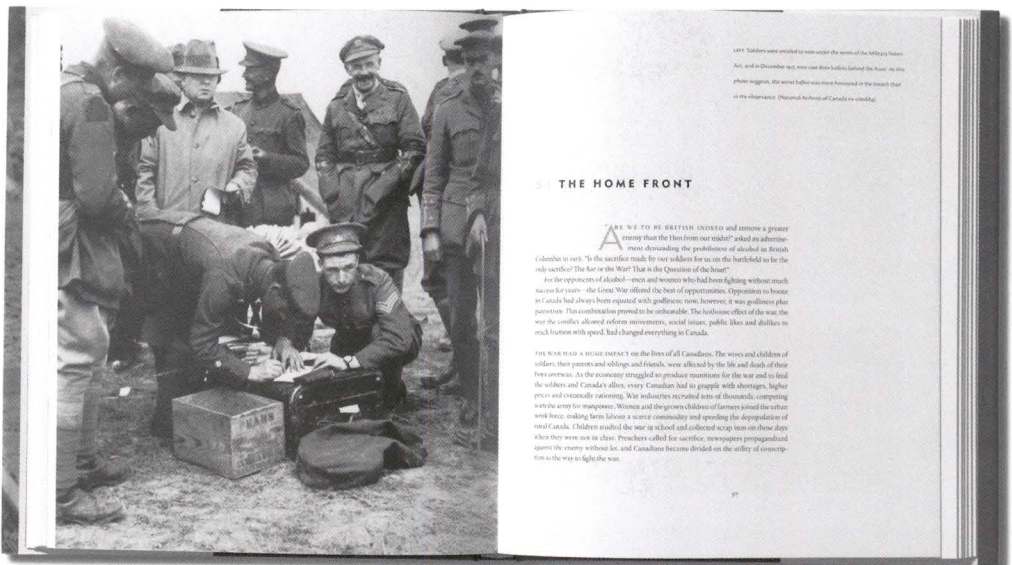
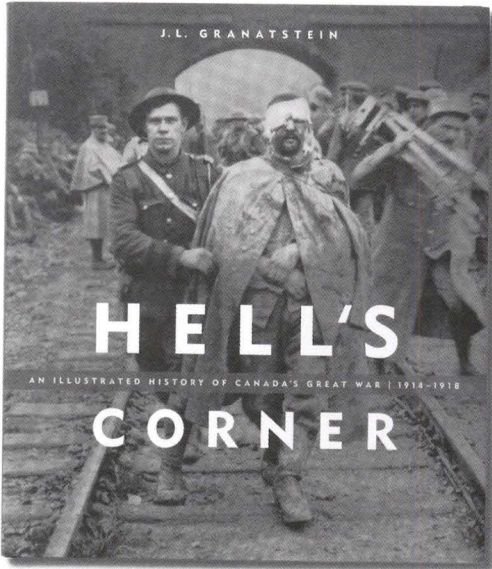
Ce qui rend les livres gagnants intéressants à feuilleter est la variété et la continuité de la structure de la mise en page. Une lecture agréable est grâce aux hiérarchies typographiques à la fois élégantes et subtiles et de caractère principal bien composé. Même imprimées sur du papier non-enduit, les reproductions sont vives. Ces deux livres sont bien reliés et imprimés. On a choisi un papier de qualité et de ton qui donne aux pages un aspect accueillant.

FIRST PRIZE | PREMIER PRIX

PROSE
NON-FICTION
ILLUSTRATED |
OUVRAGES
GÉNÉRAUX
ILLUSTRÉS

TITLE | TITRE
Hell's corner: an illustrated history
of Canada's Great War, 1914-1918
AUTHOR | AUTEUR
J.L. Granatstein
PUBLISHER | MAISON D'ÉDITION
Douglas & McIntyre

DESIGNER | DESSINATEUR CONCEPTEUR
Peter Cocking
PHOTOGRAPHERS | PHOTOGRAPHES
various | variés
PRINTER | IMPRIMEUR
C & C Offset (Canada)
SIZE | FORMAT ROGNÉ
29 x 25 cm



SECOND PRIZE | DEUXIÈME PRIX

PROSE
NON-FICTION
ILLUSTRATED |
OUVRAGES
GÉNÉRAUX
ILLUSTRÉS

TITLE | TITRE
Journey to the Ice Age : discovering
an ancient world

AUTHOR | AUTEUR
Peter L. Storck

PUBLISHER | MAISON D'ÉDITION
UBC Press, in association with the Royal
Ontario Museum | UBC Press en asso-
ciation avec le Royal Ontario Museum

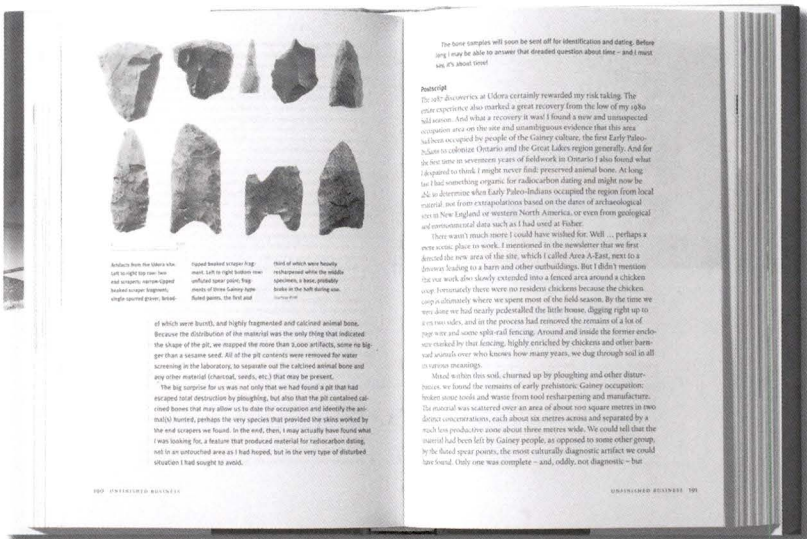
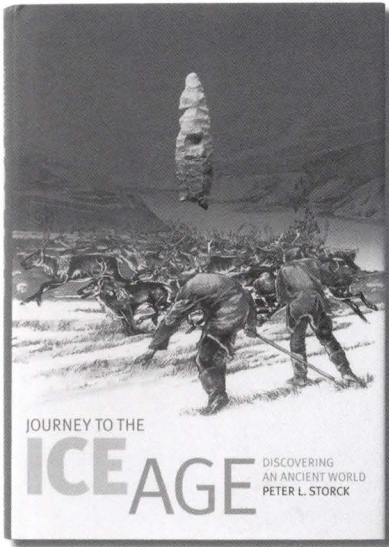
DESIGNER | DESSINATEUR CONCEPTEUR
George Vaitkunas

PHOTOGRAPHERS | PHOTOGRAPHES
various | variés

ILLUSTRATOR | ILLUSTRATEUR
Eric Leinberger (cartography | cartographie)

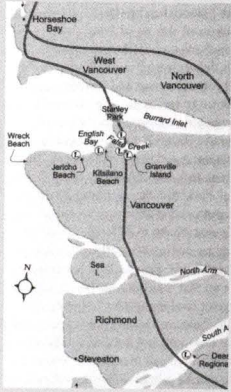
PRINTER | IMPRIMEUR
Friesens

SIZE | FORMAT ROGNÉ
25 x 18 cm



990 UNFINISHED BUSINESS

UNFINISHED BUSINESS 99



IN THIS CATEGORY, issues of utility, navigation, weight and size are particularly important to consider. The three winning submissions, although quite different in terms of subject matter and information structure, all show that great care has been taken by the designers to make decisions that suit the audience, the function of the book and the context of use. For example, a dictionary or cookbook must be easy to open and lie flat on the desk or counter and a field guide should be small enough to be practical and convenient to pack and take along on a trip. Stock selected for the pages should be of a weight that will stay in place, when the book is open, and not “take on a life of its own”. Strong cover designs should quickly and clearly reveal content through simple and clean type/image combinations.

In the case of the winning book designs, all of the above-mentioned attributes are evident. In addition, illustrative and textual elements are well-balanced against white space; and clear, understated typography makes the books easy to search through and to use. When looking for specific information, indices, colour coding and well-placed running heads or feet make navigation pleasant and efficient. Detailed diagrams, maps, lists and recipes are functional due to logical and well-defined typographic

hierarchies and the formal simplicity of the layouts. Reproduction and printing quality are superb overall. These books are models of accessibility, aesthetic appeal and function.

DANS CETTE CATÉGORIE, les questions d'utilité, de navigation, de poids, et de format sont particulièrement importants à considérer. Bien différents en sujet et en structure informatique, les trois envois démontrent néanmoins l'attention portée au besoin du lecteur, la fonction, et le contexte. Par exemple, un dictionnaire ou un livre de cuisine devrait s'ouvrir facilement et se poser à plat sur le bureau ou le comptoir. Un guide de nature devrait être d'un tel format pratique qui peut se porter lors d'une randonnée. Le papier utilisé devrait être d'un poids qui les gardera en place lorsque le livre est ouvert. Les dessins de couverture devraient représenter le contenu par de simples combinaisons d'images et de typographie.

En ce qui concerne les dessins gagnants des livres, tous les critères mentionnés ci haut sont évidents. De plus, les éléments d'illustration et de texte se joignent bien avec le blanc; et la typographie simple et claire facilite la recherche et l'utilisation des livres. En cherchant des renseignements spécifiques, les indices, le codage en couleurs, et les titres

courants ou en bas de page rendent la recherche agréable et efficace. Grâce aux hiérarchies typographiques logiques et bien précisées et à la simplicité formelle des montages, les diagrammes, les cartes, les listes et les recettes sont fonctionnels. La qualité de la reproduction photographique et de l'impression est carrément superbe. Ces livres sont illustratives d'accessibilité, d'esthétique et de fonction incomparable.

FIRST PRIZE | PREMIER PRIX

REFERENCE |
LIVRES À
CONSULTER

TITLE | TITRE
Le visuel dictionnaire
thématique : définitions

AUTHORS | AUTEURS
Jean-Claude Corbeil +
Ariane Archambault

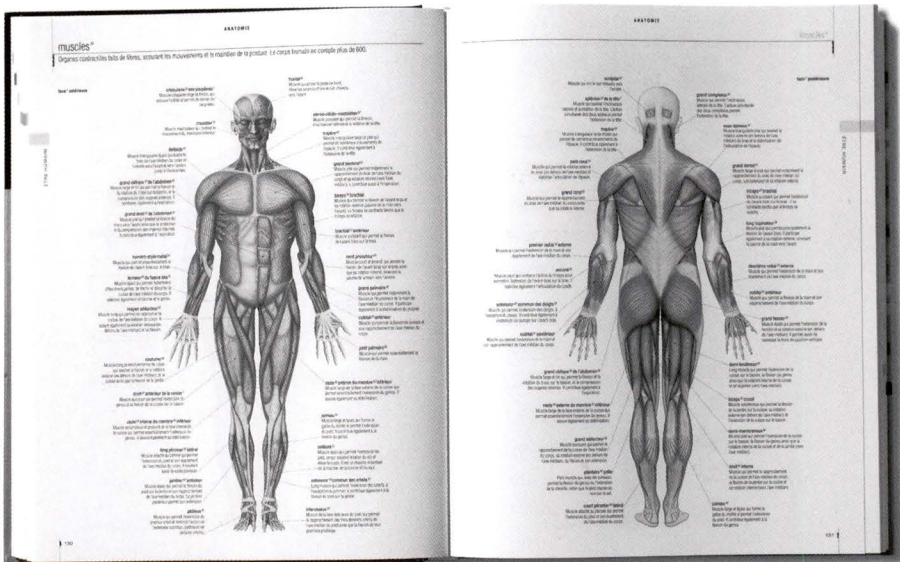
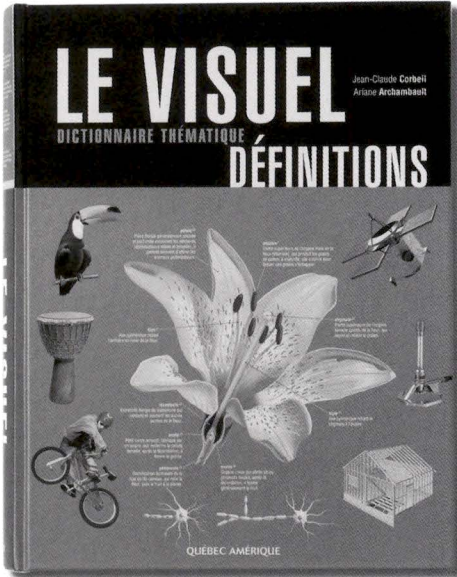
PUBLISHER | MAISON D'ÉDITION
Québec Amérique

DESIGNER | DESSINATEUR CONCEPTEUR
Anne Tremblay

ILLUSTRATORS | ILLUSTRATEURS
various | variés

PRINTER | IMPRIMEUR
Printed in Singapore | Imprimé à Singapour

SIZE | FORMAT ROGNÉ
29 x 22 cm



SECOND PRIZE | DEUXIÈME PRIX

REFERENCE |
LIVRES À
CONSULTER

TITLE | TITRE
Vancouver cooks

AUTHORS | AUTEURS
Jamie Maw + Joan Cross,
(editors | éditeurs)

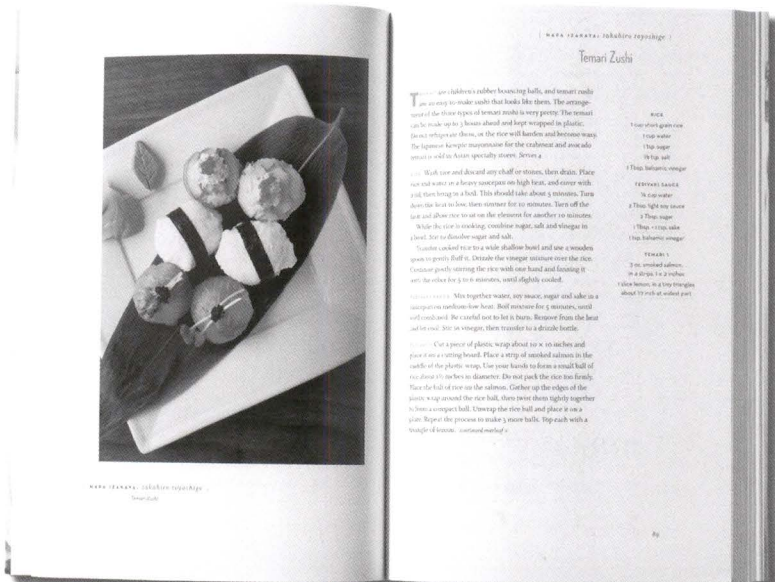
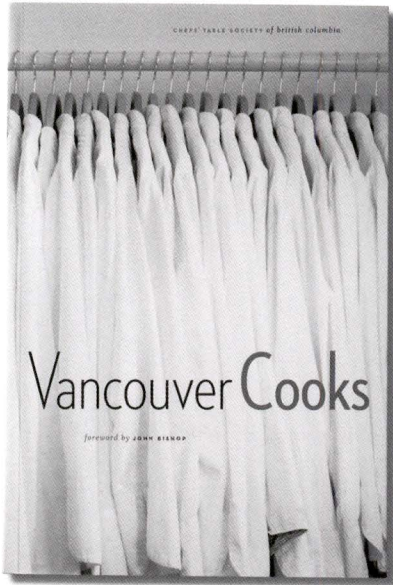
PUBLISHER | MAISON D'ÉDITION
Douglas & McIntyre

DESIGNER | DESSINATEUR CONCEPTEUR
Peter Cocking

PHOTOGRAPHERS | PHOTOGRAPHES
John Sherlock + Shannon Mendes
(cover | couverture)

PRINTER | IMPRIMEUR
Friesens

SIZE | FORMAT ROGNÉ
27x18 cm



REFERENCE |
LIVRES À
CONSULTER

TITLE | TITRE
Kayak routes of the Pacific Northwest

AUTHOR | AUTEUR
Peter McGee

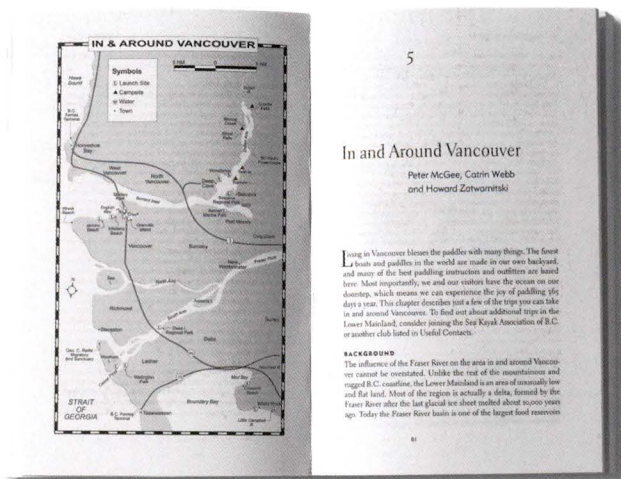
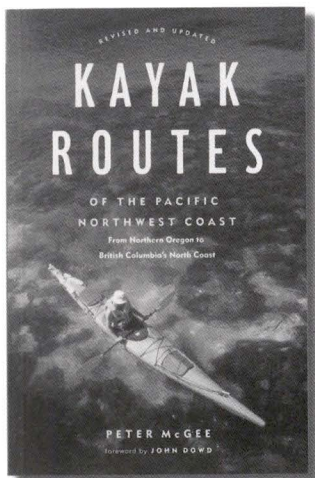
PUBLISHER | MAISON D'ÉDITION
Greystone Books

DESIGNERS | DESSINATEURS CONCEPTEURS
Peter Cocking + Jessica Sullivan

PHOTOGRAPHER | PHOTOGRAPHE
Peter McGee

PRINTER | IMPRIMEUR
Friesens

SIZE | FORMAT ROGNÉ
22x14 cm



INDEX



AUTHORS | AUTEURS

Ala, Salvatore, 19
Albahari, David, 23
Archambault, Ariane, 33
Carroll, Lewis, 03
Choy, Wayson, 21
Corbeil, Jean-Claude, 33
Cross, Joan, 34
Dault, Gary Michael, 10
Diederichs, Rebecca, 14
Farrant, M.A.C., 28
Fleming, John, 12
Grady, Wayne, 27
Granatstein, J.L., 30
Hacking, Norm, 6
Harmes, Adam, 26
Irani, Anosh, 22
Johnson, Gillian, 04
Kurz, Rudolf, 15
Lino, 16
Maw, Jamie, 34
McGee, Peter, 35
Rhodes, Shane, 09
Rowan, Michael, 12
Storck, Peter L., 31
Suzuki, David, 27
Toews, Miriam, 24
Torosian, Michael, 08
Truscott, Mark, 18
Van Turennot, Paola, 05

PUBLISHERS | EDITEURS

400 Coups, 16
Biblioasis, 19
Church Street Press, 10
Coach House Books, 18
Doubleday Canada, 21
Douglas & McIntyre, 23, 26, 30, 34
Douglas & McIntyre (Greystone Books), 27, 28, 35
Greenboathouse Books, 09
Greystone Books, 27, 28, 35
Kids Can Press, 03
Knopf Canada, 24
Lumiere Press, 08
Museum | London, 14
Porcupine's Quill, 15
Québec Amérique, 33
Raincoast Books, 06, 22
Royal Ontario Museum, 31
Simply Read Books, 05
Tundra Books, 04
Tuns Press, 13
UBC Press, 31
University of Alberta Press, 12
YYZ Books, 14

DESIGNERS |
DESSINATEURS

Bhandari & Plater Inc., 13
Brownoff, Alan, 12
Cocking, Peter, 23, 26, 30, 34, 35
Dewinetz, Jason, 09
Gee, Bryan, 14
Gutiérrez, Elisa, 06
Hill, Kelly, 24
Hodgson, Paul, 15
Inkster, Tim, 15
Njo, Kong, 04
Paulson, Ingrid, 22, 26
Powers, Karen, 03
Priebe, Dennis, 19
Richardson, CS, 21
Stein, Alan, 10
Sullivan, Jessica, 27, 28, 35
Torosian, Michael, 08
Tremblay, Anne, 33
Vaitkunas, George, 31
Van Turennot, Paola, 05
Walenta, Tomasz, 16
Wells, Dan, 19
Wershler-Henry, Darren, 18

PHOTOGRAPHERS |
PHOTOGRAPHES

Ala, Brigitte, 19
Chambers, James A., 12
Corbis/Magma, 28
Getty Images, 23
Hall, Fraser, 23
Heath, Dave, 08
MacCallum, Peter, 14
McGee, Peter, 35
McLaughlin, Patrick, 21
Mendes, Shannon, 34
Pringle, Cynthia Diane, 28
Sherlock, John, 34

ILLUSTRATORS |
ILLUSTRATEURS

Bateman, Robert, 27
Johnson, Gillian, 04
Jorisch, Stéphane, 03
Kurz, Rudolf, 15
Leinberger, Eric, 31
Lino, 16
Nugent, Cynthia, 06
Stein, Alan, 10
Van Turennot, Paola, 05

INDEX



PRINTERS | IMPRIMEURS

Barnett, Oliver, 18
Berryville Graphics, 21, 24
Book Art Inc., 03
C & C Offset (Canada), 30
Church Street Press, 10
Coach House Printing, 18
Friesens, 12, 13, 14, 22, 23, 26, 27,
28, 31, 34, 35
Gaspereau Press, 19
Glensk, Tony, 18
Greenboathouse Books, 09
Kings Time Asia-Pacific, 06
Litho Milles-iles, 16
Lumiere Press, 08
Phoenix Color, 05
Porcupine's Quill Inc., 15
SCPC, 04
Stein, Alan, 10
Torosian, Michael, 08

BINDERS | RELIEURS

Taylor & Murdoch, 10

JUDGES |
JUGES

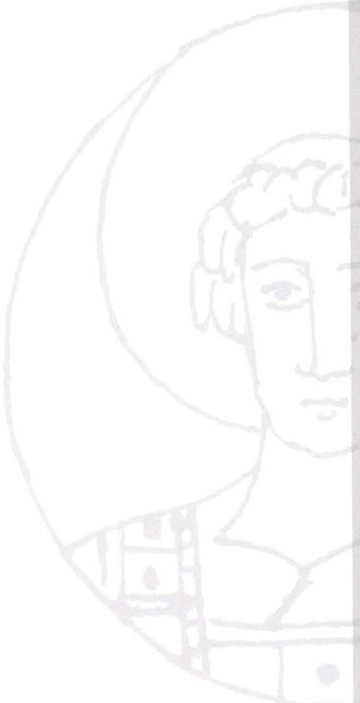
Colberg, Sue, O1
Speidel, Val, O1
Steeves, Andrew, O1

THE ALCUIN SOCIETY was formed in Vancouver in 1965. It was the idea of its founder, Geoffrey Spencer, and other founding members were Basil Stuart-Stubbs, Bill Duthie, Sam Black, Bill McConnell, Dale Smith and Sam Fogel. The initial aim of the Society was to promote a wider appreciation of finely wrought books among book lovers around the world. It is the only non-profit organization in Canada dedicated to the entire range of interests related to books and reading. Through *Amphora*, the Society's quarterly journal, topics covered include authorship, publishing, book design and production, the history of the book, libraries, ephemera, bookselling, book buying and collecting and the book arts of typography, type design, printing, binding, paper-making, marbling, calligraphy and illustration.

The name Alcuin was chosen to honour the memory of Alcuin of York (c. 735 to 804 A.D.). Alcuin was a man who cared deeply about books and literacy. As Charlemagne's "Minister of Culture" and a respected teacher, Alcuin encouraged the study and preservation of ancient texts and helped establish numerous schools and libraries. He also selected the most legible script of his day and gave it official blessing. Known as Caroline Miniscule, it ultimately led to our modern lower case alphabet.

To further its aims, the Alcuin Society engages in a wide range of educational activities – lectures, workshops, exhibitions, field visits, many in collaboration with educational institutions such as the Canadian Centre for Studies in Publishing at Simon Fraser University, University of British Columbia, Emily Carr Institute of Art and Design and the University of Victoria.

The Alcuin Society Annual Awards for Excellence in Book Design in Canada is the only national competition that recognizes and celebrates the art of book design in Canada.



LA SOCIÉTÉ ALCUIN a été formée à Vancouver en 1965. Au départ, l'idée était conçu par Geoff Spencer, l'un des premiers fondateurs. Les autres membres fondateurs de la Société furent Basil Stuart-Stubbs, Bill Duthie, Sam Black, Bill McConnell, Dale Smith et Sam Fogel. Le but principal de la Société est de favoriser l'appréciation du livre de qualité parmi les amateurs de livres partout dans le monde. C'est la seule organisation à but non lucratif au Canada qui est dédiée aux livres et à la lecture dans toutes ses formes et intérêts. *Amphora*, la revue trimestrielle de la Société, offre à ses lecteurs des articles divers sur tous les arts du livre. La Société a été nommé pour faire honneur à Alcuin de York (735 à 804 apr. J.-C.), qui fut profondément touché par les livres et par l'importance de savoir lire. Comme ministre de la culture de Charlemagne et un professeur respecté, Alcuin a favorisé l'étude et la préservation de textes anciens, et a rendu possible l'établissement de plusieurs écoles et bibliothèques dans le royaume. C'est lui qui a choisi la cursive la plus lisible de son ère, et cette cursive, nommée la Caroline Minuscule, a contribué au développement des lettres minuscules dont nous nous servons aujourd'hui. Pour avancer les intérêts de la Société, cette dernière entreprend un nombre considérable de projets pédagogiques, tels que des conférences, des ateliers, des expositions, des concours, plusieurs d'entre eux en collaboration avec le Canadian Centre for Studies in Publishing à Simon Fraser University; l'University of British Columbia; Emily Carr Institute of Art and Design; et l'University of Victoria.

Les prix annuels pour l'excellence de la conception graphique du livre canadien conféré par la Société Alcuin est le seul concours national qui reconnaît et fait honneur à l'art de la conception graphique au Canada.

EXHIBITION VENUES | LIEUX D'EXPOSITIONS



Vaughan Memorial Library
Acadia University
Wolfville, Nova Scotia
May 20 to June 17, 2005 |
Du 20 mai au 17 juin, 2005

Emily Carr Library
Emily Carr Institute of Art & Design
Vancouver, British Columbia
May 25 to June 10, 2005 |
Du 25 mai au 10 juin, 2005

The University Golf Club
University of British Columbia
Alcuin Society Annual General Meeting
Vancouver, British Columbia
June 13, 2005 | Le 13 juin, 2005

Special Collections Division
W.A.C. Bennett Library
Simon Fraser University
Burnaby, British Columbia
July 1 to August 31, 2005 |
Du 1er juillet au 31 août, 2005

Redpath Library
McGill University
Montréal, Québec
July 1 to August 31, 2005 |
Du 1er juillet au 31 août, 2005

Word on the Street
Vancouver Public Library,
Central Library
Vancouver, British Columbia
September 25, 2005 |
Le 25 septembre, 2005

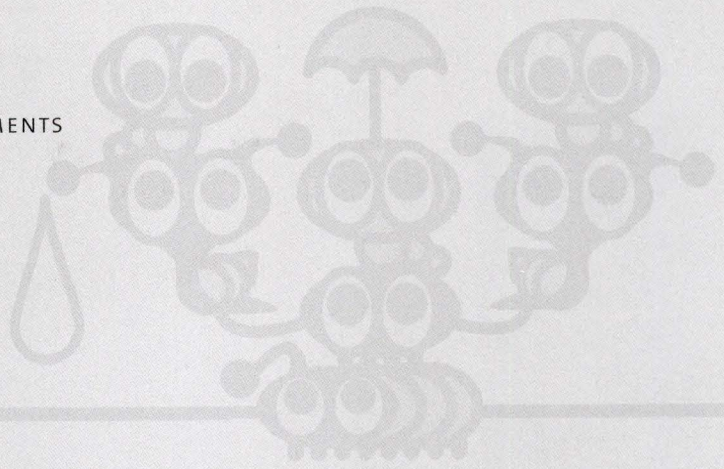
Vancouver Public Library,
Central Library
Vancouver, British Columbia
October 10 to 24, 2005 |
Du 10 au 24 octobre, 2005

Royal Roads University Library
Royal Roads University
Victoria, British Columbia
October 15 to November 5, 2005 |
Du 15 octobre au 5 novembre, 2005

Fine Arts Building Gallery
Department of Art and Design
University of Alberta
Edmonton, Alberta
Spring, 2006 (exact date TBA) |
Printemps, 2006 (date précise à
communiquer)

Other venues may be added at a later date.

—
Il se peut qu'on ajoute d'autres lieux d'exposition à une date ultérieure.



THE BOOK DESIGN Committee (Sue Andrews, Roberto Dosil, Nancy Duxbury, Leah Gordon, Howard Greaves, Wai Ming Louie, Don Polak, and Jim Rainer) would like to thank the following for their contributions over the last year: Anne Yandle for excellent advice; Don Atkins, Jacqueline Kempton and Andrei Bredin of Benwell-Atkins, an RR Donnelley Company, for book collection, catalogue printing, and wise counsel; Hélène Redding and Gwen Polak for translations; Janice Beley and Tessa Vanderkop of Rubie Communications, for publicity; Patrick Willoughby and members of the Committee for editing and proofreading; and Kirsten Maase of the SFU Canadian Centre for Studies in Publishing, for arranging to have the room for the book judging.

For exhibiting the 2004 winning books, we would like to thank Sylvia Smallman and Sheila Wallace, of Emily Carr Institute of Art and Design; Tanja Harrison, of Acadia University; Lynn Copeland and Eric Swanick, of Simon Fraser University; Donald Hogan, of McGill University; Naomi Eichenlaub and Dana McFarland, of Royal Roads University; Wendy Godley and Paul Whitney, of Vancouver Public Library; and Blair Brennan and Sue Colberg, of the University of Alberta. Your efforts are appreciated by the Society, and, we hope, by the public.

For the catalogue itself, we would like to thank Oji Paper Co. Ltd. and Marubeni Pulp and Paper Co. Ltd. for their continuing generosity in the supply of paper for these catalogues,

and Dan Fidler of Unisource Canada Inc. for sourcing the paper.

The commentary on the specific categories of books is thanks to our three judges, who divided the sections amongst themselves and wrote the introductory material. Thank you again, Sue Colberg, Val Speidel, and Andrew Steeves.

We very much appreciate the photography of Colin Goldie and Angela Atkins; and without the translation of Hélène Redding and Gwen Polak, our first bilingual Catalogue would not have happened.

Finally, we would especially like to thank K UBE Communication Design Inc. and Roberto Dosil, for contributing their considerable time and talents to the Catalogue's design and production.

LE COMITÉ DE CONCEPTION graphique, Sue Andrews, Nancy Duxbury, Leah Gordon, Howard Greaves, Wai Ming Louie, Don Polak, et Jim Rainer, tient à remercier les personnes suivantes pour leur contribution au cours de l'an pass e: Anne Yandle pour ses conseils sagaces; Don Atkins, Jacqueline Kempton et Andrei Bredin, de Benwell-Atkins, une compagnie de RR Donnelley, pour la collection des livres, l'imprimerie du catalogue, et des conseils avis es; Hélène Redding et Gwen Polak pour les traductions; Janice Beley et Tessa Vanderkop de Rubie Communications, pour la publicité; Patrick Willoughby, Hélène Redding, et les membres du Comité pour la rédaction et la correction des épreuves; et Kirsten Maase du Canadian Centre for Studies in Publishing de Simon Fraser

University, qui a r eserv e la salle où on a jug e les livres.

De plus, nous tenons à remercier Sylvia Smallman et Sheila Wallace du Emily Carr Institute of Art and Design; Tanja Harrison, de Acadia University; Lynn Copeland et Eric Swanick, de Simon Fraser University; Donald Hogan de McGill University; Naomi Eichenlaub et Dana McFarland de Royal Roads University; Wendy Godley et Paul Whitney, de la Vancouver Public Library; et Blair Brennan et Sue Colberg, de l'University of Alberta qui nous ont permis d'exposer nos livres à leurs institutions. La Société apprécie leurs efforts, et espère que tous ceux qui assisteront aux expositions les apprécieront aussi.

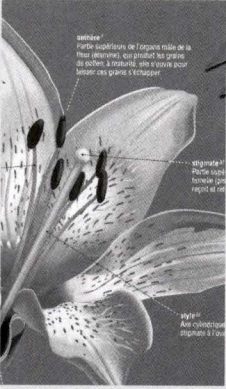
Nous tenons aussi à remercier Oji Paper Co. Ltd., et Marubeni Pulp and Paper Co. Ltd. pour leur générosité soutenue en nous fournissant le papier pour nos catalogues; et Dan Fidler de Unisource Canada Inc. pour l'approvisionnement du papier.

Les commentaires au début de chaque catégorie ont été compos es par nos trois juges qui ont divis es les sections parmi eux. Merci, de nouveau, à Sue Colberg, Val Speidel, et Andrew Steeves.

Nous sommes reconnaissants à Colin Goldie et Angela Atkins pour la photographie; et sans la traduction d'Hélène Redding, nous n'aurions pas notre premier catalogue bilingue.

Finalement, nous tenons à remercier spécialement K UBE Communication Design Inc. et Roberto Dosil qui a contribué en abondance leur temps et leurs multiples talents envers la conception et la production du catalogue.

CREDITS | CRÉDITS



COLOPHON

THE CATALOGUE has been published by the Alcuin Society in the interest of book design and publishing in Canada.

The text of this catalogue was set in The Antiqua, and The Sans typefaces, both designed by Lucas de Groot.

Printed by Benwell-Atkins, an RR Donnelley Company, on Topkote Dull Text 80lb and Topkote Dull Cover 95lb manufactured by Oji Paper Co. Ltd. in Japan. An affiliate, Howe Sound Pulp and Paper, ships its products world-wide and has a strong commitment to British Columbia.

Additional copies of this catalogue are available from the Society.

LE CATALOGUE est publié par la Société Alcuin dans l'intérêt de la conception graphique et de la publication au Canada.

Le texte est composé en police de caractère "Le Antiqua" et "Le Sans", dessinés par Lucas de Groot.

Imprimé par Benwell-Atkins, une compagnie de RR Donnelley, sur une machine Topkote Dull Text 80lb et une Topkote Dull Cover 95lb fabriquées par la compagnie Oji Paper Co. du Japon. Une compagnie filiale, Howe Sound Pulp and Paper, transporte ses produits à travers le monde et la province de la Colombie-Britannique figure parmi ses priorités.

Pour des exemplaires supplémentaires de ce catalogue, s'adresser à la Société.

EDITOR | ÉDITEUR

Leah Gordon

INTRODUCTORY COMMENTARY |

REMARQUES PRÉLIMINAIRES

Susan Colberg

Val Speidel

Andrew Steeves

PHOTOGRAPHY OF BOOKS |

PHOTOGRAPHIES DES LIVRES

Colin Goldie

Colin Goldie Photography

TRANSLATION | TRADUCTION

Hélène Redding

Gwen Polak

CATALOGUE DESIGN & LAYOUT |

CONCEPTION ET MISE EN PAGE

Dean Kujala + Carolina Becerra

of KÜBE Communication Design Inc.

A CIP catalogue record for this periodical is available from the National Library of Canada.

On peut obtenir une fiche CIP pour ce périodique de la Bibliothèque nationale du Canada.

ISSN: 1713-0573

DIRECTORS | DIRECTEURS

Don Atkins

Nancy Duxbury

Leah Gordon

Howard Greaves

Richard Hopkins

Stuart Isto

John King

Jim Rainer

Ralph Stanton

Eric Swanick

For further information about the Society, please contact:

Pour renseignements supplémentaires au sujet de la Société, s'adresser à:

THE ALCUIN SOCIETY |

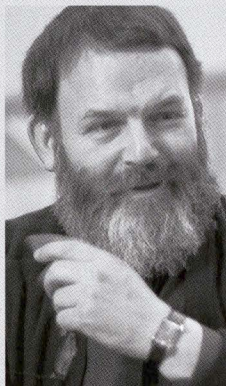
LA SOCIÉTÉ ALCUIN

PO Box 3216

Vancouver, BC

Canada V6B 3X8

www.alcuinsociety.com



SPECIAL THANKS | LE SPÉCIAL REMERCIÉ

ONCE AGAIN, DR. YOSEF WOSK and the Wosk family have generously assisted the Alcuin Society to expand the importance of the Alcuin awards for book design. With their financial help we have been able to improve the awards catalogue, bring judges from outside British Columbia, exhibit the awarded books throughout Canada, and make other enhancements to the programme. As well as helping us financially over a period of eight years, Dr. Wosk has, with enthusiasm, wisdom, and specific clear advice, helped us to increase the awards from the relatively modest undertaking they once were to the national competition they are today.

We are grateful to Dr. Wosk and his family for their continued support.

UNE FOIS DE PLUS, la générosité financière du Dr Yosef Wosk et de sa famille a rendu possible l'avancement des Prix Alcuin. Avec leur appui nous avons pu améliorer la présentation du catalogue des gagnants, monter des expositions de livres gagnants à l'extérieur de la Colombie-Britannique, faire venir des juges d'autres provinces canadiennes, et faire d'autres améliorations au concours. De plus, le docteur Wosk lui-même, sur une période de huit ans, nous a aidés non seulement financièrement mais avec enthousiasme et sagesse. Ses conseils raisonnés et précis ont contribué à changer les prix d'une tentative relativement modeste à un concours national.

Nous en sommes très reconnaissants envers la famille Wosk pour leur soutien.

THE ALCUIN SOCIETY | LA SOCIÉTÉ ALCUIN

PO Box 3216

Vancouver, BC

Canada V6B 3X8

www.alcuinsociety.com